

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 46



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta

16. helmikuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### Euroopan unionin tuomioistuin

2013/C 46/01

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 38, 9.2.2013 .....

1

### V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### Unionin tuomioistuin

2013/C 46/02

Asia C-534/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 — Valittajina Brookfield New Zealand Ltd ja Elaris SNC sekä muina osapuolina yhteisön kasvilajikevirasto (YKLV) ja Schniga GmbH (Muutoksenhaku — Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien suoja — Asetus (EY) N:o 2100/94 — 73 artiklan 2 kohta — YKLV:n valituslautakunnan päätös, jolla hylätään yhteisön kasvinjalostajanoikeutta koskeva hakemus — Harkintavalta — Unionin yleisen tuomioistuimen harjoittama valvonta — 55 artiklan 4 kohta, luettuna yhdessä 61 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa — YKLV:n oikeus tehdä kasviaineiston lähettämistä koskeva uusi pyyntö) .....

2

2013/C 46/03

Asia C-577/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.12.2012 — Euroopan komissio v. Belgian kuningaskunta (Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — SEUT 56 artikla — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Kansallinen sääntely, jossa asetetaan muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneille itsenäisille palvelujen tarjoajille velvollisuus ennakoilmoitukseen — Rangaistusseuraamukset — Palvelujen tarjoamisen vapauden rajoittaminen — Objektiiivisesti perusteltavissa oleva erottelu — Yleistä etua koskevat pakottavat syyt — Petosten ehkäisy — Vilpillisen kilpailun torjunta — Itsenäisten työntekijöiden suojelu — Oikeasuhteisuus) .....

2

# FI

Hinta:  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2013/C 46/04	Asia C-68/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta (Jäsenyysselvointeiden noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 1999/30/EY — Pilaantumisen valvonta — Ilman PM10-hiukkasten pitoisuuksia koskevat raja-arvot)	3
2013/C 46/05	Asia C-149/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 19.12.2012 (Gerechthof te 's-Gravenhagen (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Leno Merken BV v. Hagelkruis Beheer BV (Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 207/2009 — 15 artiklan 1 kohta — Käsite "tavaramerkin tosiasiallinen käyttö" — Käyttöalueen laajuus — Yhteisön tavaramerkin käyttäminen yhden ainoan jäsenvaltion alueella — Riittävyys)	3
2013/C 46/06	Asia C-159/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 19.12.2012 (Consiglio di Stato (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce ja Università del Salento v. Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym. (Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — 1 artiklan 2 kohdan a ja d alakohta — Palvelut — Sairaalarakennusten maanjäristyskestävyyden selvittäminen ja arviointi — Sellaisten kahden julkisyhteisön, joista toinen on yliopisto, välillä tehty sopimus — Julkisyhteisö, jota voidaan pitää taloudellisena toimijana — Vastikkeellinen sopimus — Vastike, joka ei ylitä aiheutuneita kustannuksia)	4
2013/C 46/07	Asia C-207/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 (Commissione tributaria regionale di Milanon (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — 3D I srl v. Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona (Verotus — Direktiivi 90/434/ETY — Eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, diffuusioihin, varojensiirtoihin ja osakkeidenvaihtoihin sovellettava yhteinen verojärjestelmä — 2, 4 ja 9 artikla — Varojensiirto — Siirtävälle yhtiölle varojensiirron yhteydessä realisoituneen arvonnousun verottaminen — Verotuksen lykkääminen — Ehto, jonka mukaan siirtävän yhtiön taseeseen on kirjattava realisoitunutta arvonnousua vastaava rahasto, jossa olevien erien verotusta lykätään)	4
2013/C 46/08	Asia C-279/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.12.2012 — Euroopan komissio v. Irlanti (Jäsenyysselvointeiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 85/337/ETY — Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi — Virheellinen täytäntöönpano — Liitteessä II olevan 1 kohdan a, b ja c alakohta — Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio — Jäsenyysselvointeiden noudattamatta jättämisen toteaminen — SEUT 260 artikla — Rahamääräiset seuraamukset — Kiinteämääräinen hyvitys — Jäsenvaltion maksukyky — Talouskriisi — Arviointi ajantasaisten taloudellisten tietojen perusteella)	5
2013/C 46/09	Asia C-288/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 19.12.2012 — Valittajina Mitteldeutsche Flughafen AG ja Flughafen Leipzig/Halle GmbH sekä muina osapuolina Euroopan komissio, Saksan liittotasavalta ja Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (Muutoksenhaku — Valtiontuki — Yrityksen käsite — Taloudellinen toiminta — Lentoasemien infrastruktuurien rakentaminen — Nousu- ja laskeutumiskiitorata)	5
2013/C 46/10	Asia C-310/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 19.12.2012 (First-tier Tribunalin (Tax Chamber) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Grattan plc v. Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Verotus — Arvonlisävero — Toinen direktiivi 67/228/ETY — 8 artiklan a alakohta — Kuudes direktiivi 77/388/ETY — Tavaroiden luovutus — Veron peruste — Postimyyntiyhtiön agentilleen maksama provisio — Kolmansina osapuolina olevien asiakkaiden ostot — Verotettavan tapahtuman toteutumisen jälkeinen hinnanalennus — Välitön oikeusvaikutus)	6
2013/C 46/11	Asia C-314/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 — Valittajana Euroopan komissio ja muuna osapuolena Planet AE (Muutoksenhaku — Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaaminen — Tiettyyn tahoon liittyvän riskin tason yksilöiminen — Ennakkovaroitusjärjestelmä — OLAFin tutkinta — Päätökset — W1a- ja W1b-varoitusten aktivointia koskevat pyynnöt — Kannekelpoiset toimet — Tutkittavaksi ottaminen)	6

2013/C 46/12	Asia C-325/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 (Şađ Rejonowy w Koszalinien (Puola) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Krystyna Alder ja Ewald Alder v. Sabina Orłowska ja Czesław Orłowski (Asetus (EY) N:o 1393/2007 — Asiakirjojen tiedoksi antaminen — Osapuoli, jonka asuinpaikka on toisessa jäsenvaltiossa — Oikeudenkäyntivaltiossa asuva edustaja — Tällaista edustajaa ei ole — Asiakirja-aineistoon liitetyt oikeudenkäyntiasiakirjat — Tiedonsaantiolettama) .....	7
2013/C 46/13	Asia C-363/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.12.2012 (Elegktiko Synedrion (Kreikka) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou v. Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou (Ennakkoratkaisupyyntö — SEUT 267 artiklassa tarkoitettu käsite ”jäsenvaltion tuomioistuin” — Menettely, jonka tarkoituksena on ratkaisun antaminen tuomiovaltaa käyttäen — Kansallinen tilintarkastustuomioistuin, joka lausuu julkisen menon ennakkohyväksynnästä — Tutkimatta jättäminen) .....	7
2013/C 46/14	Asia C-364/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 19.12.2012 (Fővárosi Bíróság (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi ja Hazem Kamel Ismail v. Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (Direktiivi 2004/83/EY — Pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman myöntämisen edellytyksiä koskevat vähimmäisvaatimukset — Palestiinasta lähtöisin olevat kansalaisuudettomat henkilöt, jotka ovat tosiasiallisesti turvautuneet Yhdistyneiden Kansakuntien Lähi-idässä olevien palestiinalaispakolaisten avustus- ja työelimen (UNRWA) apuun — Kyseisten kansalaisuudettomien henkilöiden oikeus pakolaisaseman tunnustamiseen direktiivin 2004/83/12 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisen virkkeen nojalla — Soveltamisedellytykset — Mainitun UNRWA:n avun lakkaaminen ”jostain syystä” — Näyttö — Seuraukset asianomaisille henkilöille, jotka hakevat pakolaisaseman myöntämistä — Se, että asianomainen henkilö on ”suoraan oikeutettu tämän direktiivin mukaisiin etuihin” — Tunnustaminen suoraan saman direktiivin 2 artiklan c alakohdassa tarkoitetuksi ”pakolaiseksi” ja pakolaisaseman myöntäminen kyseisen direktiivin 13 artiklan nojalla) .....	8
2013/C 46/15	Asia C-374/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.12.2012 — Euroopan komissio v. Irlanti (jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 75/442/EY — Sakokaivojen avulla poistetut kotitalousjätevedet maaseutualueilla — Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, jolla jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen todetaan — SEUT 260 artiklan 2 kohta — Toimenpiteet yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöön panemiseksi — Rahamääräiset seuraamukset — Uhkasakko — Kiinteämääräinen hyvitys) .....	9
2013/C 46/16	Asia C-445/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 19.12.2012 — Valittajana Bavaria NV ja muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartelli tai muu yhteistoimintajärjestely — Alankomaiden olutmarkkinat — Komission päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Sakot Hallinnollisen menettelyn kesto — Sakon määrä) .....	9
2013/C 46/17	Asia C-452/11 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 19.12.2012 — Valittajina Heineken Nederland BV ja Heineken NV sekä muuna osapuolena Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartelli — Alankomaiden olutmarkkinat — Komission päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Sakot — Hallinnollisen menettelyn kesto — Sakon suuruus) .....	10
2013/C 46/18	Asia C-549/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 19.12.2012 (Varhoven administrativen sadin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Direktor na Direktsia ”Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsiya za prihodite v. Orfey Bulgaria EOOD (Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 63, 65, 73 ja 80 artikla — Luonnollisten henkilöiden yhtiön hyväksi perustama oikeus rakentaa heidän maalleen vastikkeena kyseisen yhtiön heille suorittamista rakennuspalveluista — Vaihtosopimus — Rakennuspalvelujen arvonlisävero — Verotettava tapahtuma — Verosaatavan syntyminen — Vastikkeen maksaminen ennakkoon täysimääräisesti — Ennakkomaksu — Liiketoimen veron peruste silloin, kun vastike koostuu tavaroista tai palveluista — Välitön oikeusvaikutus) .....	10

2013/C 46/19	Asia C-579/11: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.12.2012 (Tribunal Administrativo e Fiscal do Porton (Portugali) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP) v. Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território ja Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Rakennerahastot — Asetus (EY) N:o 1083/2006 — Maantieteellinen tukikelpoisuus — Euroopan unionin yhteisrahoittama investointi, jonka toteuttaa tukikelpoisten alueiden ulkopuolella sijaitsevalta paikkakunnalta käsin tällaiselle paikkakunnalle sijoittautunut toimija) .....	11
2013/C 46/20	Asia C-460/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Krajský súd v Prešove (Slovakia) on esittänyt 15.10.2012 — SKP v. Ján Bríla .....	11
2013/C 46/21	Asia C-470/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Okresný súd Svidník (Slovakia) on esittänyt 19.10.2012 — Pohotovosť, s.r.o. v. Miroslav Vašuta .....	12
2013/C 46/22	Asia C-508/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landesgericht Salzburg (Itävalta) on esittänyt 9.11.2012 — Walter Vapenik v. Josef Thurner .....	12
2013/C 46/23	Asia C-510/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hof van Beroep te Gent (Belgia) on esittänyt 9.11.2012 — Bloomsbury NV v. Belgian valtio .....	13
2013/C 46/24	Asia C-519/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 19.11.2012 — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság v. Hochtief Solution AG .....	13
2013/C 46/25	Asia C-539/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Employment Tribunal (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 26.11.2012 — ZJR Lock v. British Gas Trading Limited ym. ....	13
2013/C 46/26	Asia C-540/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Berlin (Saksa) on esittänyt 28.11.2012 — Rena Schmeel v. Saksan liittotasavalta .....	14
2013/C 46/27	Asia C-541/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Berlin (Saksa) on esittänyt 28.11.2012 — Ralf Schuster v. Saksan liittotasavalta .....	14
2013/C 46/28	Asia C-544/12: Kanne 27.11.2012 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta .....	15
2013/C 46/29	Asia C-549/12 P: Valitus, jonka Saksan liittotasavalta on tehnyt 29.11.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-265/08, Saksan liittotasavalta v. Euroopan komissio, 19.9.2012 antamasta tuomiosta .....	15
2013/C 46/30	Asia C-578/12 P: Valitus, jonka El Corte Inglés, SA on tehnyt 6.12.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-39/10, El Corte Inglés, SA v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), 27.9.2012 antamasta tuomiosta .....	16
2013/C 46/31	Asia C-590/12: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Amtsgericht Winsen (Luhe) (Saksa) on esittänyt 17.12.2012 — Andrea Merten v. ERGO Lebensversicherung AG .....	17

**Unionin yleinen tuomioistuin**

2013/C 46/32	Asia T-568/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 11.1.2013 — Kokomarina v. SMHV — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG) (Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Kansainvälinen rekisteröinti, joka koskee Euroopan yhteisöä — Kuviomerkki interdit de me gronder IDMG — Benelux-maissa rekisteröity aiempi sanamerkki DMG — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta — Aiemman tavaramerkin tosiasiallisen käytön kiistäminen ensimmäisen kerran unionin yleisessä tuomioistuimessa) .....	18
2013/C 46/33	Asia T-255/12: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 12.12.2012 — Vakili v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistetut rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Poistaminen niiden henkilöiden luettelosta, joita kyseiset toimenpiteet koskevat — Lausunnon antamisen raukeaminen) .....	18
2013/C 46/34	Asia T-531/12: Kanne 6.12.2012 — Tifosi Optics v. SMHV .....	18
2013/C 46/35	Asia T-533/12: Kanne 7.12.2012 — IBSolution v. SMHV — IBS (IBSolution) .....	19
2013/C 46/36	Asia T-537/12: Kanne 12.12.2012 — Zafeiropoulos v. Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämisskeskus (Cedefop) .....	19
2013/C 46/37	Asia T-541/12: Kanne 12.12.2012 — Wedi v. SMHV — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO) .....	21
2013/C 46/38	Asia T-547/12: Kanne 18.12.2012 — Teva Pharma BV ja Teva Pharmaceuticals Europe v. Euroopan lääkevirasto .....	21
2013/C 46/39	Asia T-552/12: Kanne 21.12.2012 — North Drilling v. neuvosto .....	22
2013/C 46/40	Asia T-558/12: Kanne 24.12.2012 — Changshu City Standard Parts Factory v. neuvosto .....	22
2013/C 46/41	Asia T-559/12: Kanne 24.12.2012 — Ningbo Jinding Fastener v. neuvosto .....	23
2013/C 46/42	Asia T-561/12: Kanne 19.12.2012 — Beninca v. komissio .....	23
2013/C 46/43	Asia T-562/12: Kanne 24.12.2012 — Dalli v. komissio .....	24

**Virkamiestuomioistuin**

2013/C 46/44	Asia F-44/05 RENV: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 23.10.2012 — Strack v. komissio (Henkilöstö — Virkamiehet — Asian palauttaminen virkamiestuomioistuimeen kumoamistuomion jälkeen — Toimielimen työntekijöiden koskemattomuuden pidättäminen tuomioistuinmenettelyssä esitettyjen suullisten ja kirjallisten toteamusten vuoksi — Nimittäminen yksikönpäällikön tehtävään — Hakemuksen hylkääminen — Kumoamiskanne — Sivuutetun hakijan oikeussuojan tarve — Oikeusvoima — Menettelyvirhe — Intressivertailu — Vahingonkorvauskanne — Sääntöjenvastaisuudesta aiheutunut henkinen kärsimys) .....	25
--------------	--	----

2013/C 46/45	Asia F-63/09: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.12.2012 — Donati v. EKP (Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Työpaikkakiusaamista koskeva kantelu — Hallinnollinen tutkinta — Oikeus saada tutustua tutkinta-asiakirjoihin — Asiakirja-aineiston toimittaminen henkilöille, joita valituksessa syytetään — Luottamuksellisuusvelvoite — Puolustautumisoikeuksien kunnioittaminen) . . . . .	25
2013/C 46/46	Asia F-96/09: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.9.2012 — Cuallado Martorell v. komissio (Henkilöstö — Avoin kilpailu — Päätös olla hyväksymättä hakijaa suullisiin kokeisiin kirjallisissa kokeissa saatujen tulosten perusteella — Uudelleenkäsittelyä koskevat vaatimukset — Hakijoiden erityinen oikeus saada tutustua tiettyihin heitä koskeviin tietoihin — Kohde ja laajuus — Oikeutta saada tutustua korjattuihin kirjallisiin kokeisiin ei ole) . . . . .	26
2013/C 46/47	Asia F-65/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.12.2012 — Mata Blanco v. komissio (Henkilöstö — Sisäinen kilpailu COM/INT/OLAF/09/AD10 — Petostentorjunta — EPSOn ja valintalautakunnan toimivalta — Valintalautakunnan valvomat alkukarsintakokeet — Suullinen koe — Kilpailuilmoituksen vastainen menettely — Arviointien väliset erot — Arviointiperusteet — Hakijoiden yhdenvertainen kohtelu — Ilmeinen arviointivirhe — Avoinuuden ja hyvän hallinnon periaatteet — Perusteluvollisuus) . . . . .	26
2013/C 46/48	Asia F-85/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.7.2012 — Al v. unionin tuomioistuimien (Henkilöstö — Väliaikaiset toimihenkilöt — Sisäinen kilpailu — Kilpailun ulkopuolelle jättäminen ensimmäisessä kirjallisessa kokeessa saadun tuloksen vuoksi — Uudelleentarkastelu — Yhdenvertainen kohtelu — Määräaikaisen sopimuksen luokittelu toistaiseksi voimassa olevaksi sopimukseksi — Väliaikaisen toimihenkilön palvelussuhteesta määräajaksi tehdyn sopimuksen uudistamatta jättäminen — Kumoamiskanne — Vahingonkorvauskanne) . . . . .	26
2013/C 46/49	Asia F-122/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 11.12.2012 — Cocchi ja Falcione v. komissio (Henkilöstö — Virkamiehet — Eläke — Kansallisessa eläkejärjestelmässä saavutettujen eläkeoikeuksien siirtäminen — Siirtoa koskevan ehdotuksen peruuttaminen — Toimi, jolla ei ole annettu subjektiivisia oikeuksia tai muita vastaavia etuja) . . . . .	27
2013/C 46/50	Asia F-1/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.11.2012 — Soukup v. komissio (Henkilöstö — Avoin kilpailu — Päätös olla kirjaamatta hakijaa varallaololuetteloon — Suullisen kokeen arviointi) . . . . .	27
2013/C 46/51	Yhdistetyt asiat F-7/11 ja F-60/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.12.2012 — AX v. EKP (Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Kurinpitomenettely — Viranhaltijan virantoimituksesta pidättäminen tämän peruspalkkaa alentamatta — Päätöksen peruuttaminen — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tutustua asiakirjoihin — Perustelut — Päätöksen perustelut — Ammattivelvollisuuksien laiminlyöntiä koskeva väite — Vakava virhe) . . . . .	27
2013/C 46/52	Asia F-10/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.11.2012 — Ghiba v. komissio (Henkilöstö — Sisäinen kilpailu — Kilpailuun osallistumisen epääminen — Hakemuksen huomioon ottamisen edellytykset — Komission yksiköiden käsite) . . . . .	28
2013/C 46/53	Asia F-29/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 5.12.2012 — BA v. komissio (Henkilöstö — Avoin kilpailu — Kilpailuilmoitus EPSO/AD/147/09 — Varallaololuettelon laatiminen sellaisten hallintovirkamiesten palvelukseen ottamiseksi, jotka ovat Romanian kansalaisia — Romanian virallisen kielen perusteellinen taito — Romanian unkarinkielinen vähemmistö — Päätös olla hyväksymättä hakijaa suulliseen kokeeseen — Yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaatteet — Soveltamisala) . . . . .	28

2013/C 46/54	Asia F-42/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.12.2012 — Honnefelder v. komissio (Henkilöstö — Avoin kilpailu — Kilpailun valintalautakunnan päätöksen kumoaminen — Oikeusvoimaisen päätöksen täytäntöönpano — Laillisuusperiaate — Avoimen kilpailumenettelyn uudelleenaloittamista koskevasta päätöksestä tehty lainvastaisuusväite) .....	28
2013/C 46/55	Asia F-54/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 17.7.2012 — BG v. Euroopan oikeusasiamies (Henkilöstö — Kurinpitomenettely — Kurinpitoseuraamus — Viraltapano — Se, että kansallisissa rikostuomioistuimissa on vireillä alustava tutkinta viraltapanopäätöksen tekohetkellä — Miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu — Kielto irtisanoa raskaana oleva työntekijä raskauden alkamisen ja äitiysloman päättymisen välisenä aikana) .....	29
2013/C 46/56	Asia F-57/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 23.10.2012 — Eklund v. komissio (Henkilöstö — Palvelukseen ottaminen — Avoin kilpailu — Varallaololuetteloön merkitseminen — Varallaololuetteloön merkitylle henkilölle tehty työtarjous — Hyväksymisedellytykset — Tutkinnon suorittamisen jälkeinen työkokemus — Valintalautakunnan ja nimittävän viranomaisen toimivalta — Tarjotun työpaikan hyväksyminen — Työpaikkatarjouksen peruuttaminen) .....	29
2013/C 46/57	Asia F-79/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 20.6.2012 — Menidiatis v. komissio (Henkilöstö — Virkamiehet — Palvelukseen ottaminen — Hakemuksen hylkääminen — Kumoamistuomion täytäntöönpano — Kohtuullinen aika — Erityiset täytäntöönpanotoimenpiteet — Mahdollisuuden menetys) .....	30
2013/C 46/58	Asia F-97/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 11.12.2012 — Vienne v. parlamentti (Henkilöstö — Palkkajärjestely — Perheavustukset — Kotitalouslisä — Kotitalouslisäoikeuden päättymisen — Avioliiton purkautuminen) .....	30
2013/C 46/59	Asia F-101/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.12.2012 — Mileva v. komissio (Henkilöstö — Avoin kilpailu — Kilpailuilmoitus EPSO/AD/188/10 — Varallaololuetteloön merkitsemättä jättäminen — Valintalautakunnan kokoonpano — Pysyvät ja vaihtuvat jäsenet) .....	30
2013/C 46/60	Asia F-107/11: Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.12.2012 — Ntouvras v. ECDC (Henkilöstö — Sopimussuhteinen toimihenkilö — Vuoden 2010 arviointikierros — Arviointikertomuksen kumoamista koskeva vaatimus) .....	31
2013/C 46/61	Asia F-61/11: Virkamiestuomioistuimen määräys (toinen jaosto) 23.10.2012 — Possanzini v. Frontex (Henkilöstö — Väliaikainen toimihenkilö — Väliaikaisen toimihenkilön työsopimuksen uudistamiseen liittyvä menettely — Sopimuksen uudistamista koskevan arvioijan kielteisen lausunnon antaminen toimihenkilölle tiedoksi — Henkilölle vastainen toimi — Ei ole — Vuosittaisiin arviointikertomuksiin sisältyvien suoritukseen liittyvien epäsuotuisten huomautusten kumoamista koskeva vaatimus — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat) .....	31
2013/C 46/62	Asia F-122/11: Virkamiestuomioistuimen määräys (toinen jaosto) 23.11.2012 — Vacarescu v. komissio (Henkilöstö — Myöhästymisen — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvä puuttuminen) .....	31
2013/C 46/63	Asia F-45/12: Virkamiestuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 3.12.2012 — BT v. komissio (Henkilöstö — Sopimussuhteinen toimihenkilö — Sopimuksen uusimatta jättäminen — Riittämättömästi perusteltu kanne — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat) ....	32
2013/C 46/64	Asia F-50/12: Virkamiestuomioistuimen määräys (toinen jaosto) 16.11.2012 — Ciora v. komissio (Henkilöstö — Avointa kilpailua EPSO/AD/198/10 koskeva ilmoitus — Hakijan jättäminen hyväksymättä kilpailuun — Kanne — Oikeudenkäyntiä edeltävän menettelyn noudattamatta jättäminen — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvä puuttuminen) .....	32

2013/C 46/65	Asia F-109/12: Virkamiestuomioistuimen määräys (toinen jaosto) 5.12.2012 — Scheidemann v. parlamentti (Henkilöstö — Virkamiehet — Toimielinten välinen siirto sellaisen ylennyskierron aikana, jonka yhteydessä virkamies oli ylennyskelpoinen alkuperäisessä toimielimessään — Taannehtivaa ylennystä koskeva vaatimus — Nimenomainen hylkäämispäätös, joka on tehty implisiittisen päätöksen jälkeen — Valitusaika — Myöhästyminen — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvä puuttuminen) ..... 32
2013/C 46/66	Asia F-117/12: Virkamiestuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 12.12.2012 — AD v. komissio (Henkilöstö — Myöhässä nostettu kanne — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvä puuttuminen) ..... 32
2013/C 46/67	Asia F-37/11: Virkamiestuomioistuimen määräys 5.9.2012 — Skovbjerg Gras v. komissio ..... 33
2013/C 46/68	Asia F-49/11: Virkamiestuomioistuimen määräys 8.3.2012 — BE v. komissio ..... 33
2013/C 46/69	Asia F-55/11: Virkamiestuomioistuimen määräys 12.12.2012 — Chatzidoukakis v. komissio ..... 33
2013/C 46/70	Asia F-64/11: Virkamiestuomioistuimen määräys 20.6.2012 — Westernen v. komissio ..... 33
2013/C 46/71	Asia F-11/12: Virkamiestuomioistuimen määräys 26.6.2012 — Ciora v. komissio ..... 33
2013/C 46/72	Asia F-80/12: Virkamiestuomioistuimen määräys 3.12.2012 — de Bruin v. EIT (Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti) ..... 33
2013/C 46/73	Asia F-106/12: Virkamiestuomioistuimen määräys 12.12.2012 — Goddijn v. Europol ..... 33



## IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2013/C 46/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä**

EUVL C 38, 9.2.2013

**Luettelo aiemmista julkaisuista**

EUVL C 32, 2.2.2013

EUVL C 26, 26.1.2013

EUVL C 9, 12.1.2013

EUVL C 399, 22.12.2012

EUVL C 389, 15.12.2012

EUVL C 379, 8.12.2012

Nämä tekstit ovat saatavilla:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Ilmoitukset)

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

## UNIONIN TUOMIOISTUIN

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 — Valittajina Brookfield New Zealand Ltd ja Elaris SNC sekä muina osapuolina yhteisön kasvilajikevirasto (YKLV) ja Schniga GmbH**

(Asia C-534/10 P) <sup>(1)</sup>

*(Muutoksenhaku — Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien suoja — Asetus (EY) N:o 2100/94 — 73 artiklan 2 kohta — YKLV:n valituslautakunnan päätös, jolla hylätään yhteisön kasvinjalostajanoikeutta koskeva hakemus — Harkintavalta — Unionin yleisen tuomioistuimen harjoittama valvonta — 55 artiklan 4 kohta, luettuna yhdessä 61 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa — YKLV:n oikeus tehdä kasviaineiston lähettämistä koskeva uusi pyyntö)*

(2013/C 46/02)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

Valittajat: Brookfield New Zealand Ltd ja Elaris SNC (edustaja: avvocato M. Eller)

Muut osapuolet: yhteisön kasvilajikevirasto (YKLV) (asiamiehet: M. Ekvad ja M. Lightbourne) ja Schniga GmbH (edustaja: Rechtsanwalt G. Würtenberger)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-135/08, Schniga vastaan YKLV — Elaris ja Brookfield New Zealand, 13.9.2010 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi yhteisön kasvilajikeviraston (YKLV) valituslautakunnan 21.11.2007 tekemän päätöksen, jolla kumottiin päätös, jolla myönnetään Schniga GmbH:lle yhteisön kasvinjalostajanoikeus omenalajikkeeseen "Gala-Schnitzer" ja hylätään SNC Elaroksen ja Brookfield New Zealandin esittämät vastalauseet

**Tuomiolauselma**

1) Valitus hylätään.

2) Brookfield New Zealand Ltd ja Elaris SNC velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 38, 5.2.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.12.2012 — Euroopan komissio v. Belgian kuningaskunta**

(Asia C-577/10) <sup>(1)</sup>

*(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — SEUT 56 artikla — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Kansallinen sääntely, jossa asetetaan muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneille itsenäisille palvelujen tarjoajille velvollisuus ennakoilmoitukseen — Rangaistusseuraamukset — Palvelujen tarjoamisen vapauden rajoittaminen — Objektiiivisesti perusteltavissa oleva erottelu — Yleistä etua koskevat pakottavat syyt — Petosten ehkäisy — Vilpillisen kilpailun torjunta — Itsenäisten työntekijöiden suojeleminen — Oikeasuhteisuus)*

(2013/C 46/03)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Traversa, C. Vrignon ja J.-P. Keppenne)

Vastaja: Belgian kuningaskunta (asiamiehet: M. Jacobs ja C. Pochet, avustajanaan asianajaja S. Rodrigues)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Tanskan kuningaskunta (asiamiehet: C. Vang, S. Juul Jørgensen ja V. Pasternak Jørgensen)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — SEUT 56 artiklan rikkominen — Kansallinen sääntely, jossa asetetaan muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneille itsenäisille palvelujen tarjoajille velvollisuus ennakoilmoitukseen (Limosa-ilmoitus) — Palvelujen tarjoamisen vapauden rajoittaminen — Rajoitus, joka on luonteeltaan syrjivä — Rajoitus, jota ei voida oikeuttaa ja joka ei ole oikeasuhteinen

**Tuomiolauselma**

- 1) Belgian kuningaskunta ei ole noudattanut SEUT 56 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se antanut 27.12.2006 hyväksytyn puitelain (I), sellaisena kuin se on voimassa 1.4.2007 lähtien, 137 §:n 8 momentin, 138 §:n kolmannen luetelmakohdan, 153 §:n sekä 157 §:n 3 momentin eli velvoittanut muuhun jäsenvaltioon kuin Belgian kuningaskuntaan sijoittautuneet itsenäiset palvelujen tarjoajat tekemään ilmoituksen ennen kuin ne harjoittavat toimintaansa Belgiassa.
- 2) Belgian kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tanskan kuningaskunta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 72, 5.3.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)  
19.12.2012 — Euroopan komissio v. Italian tasavalta**

(Asia C-68/11) (<sup>1</sup>)

**(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 1999/30/EY — Pilaantumisen valvonta — Ilman PM10-hiukkasten pitoisuuksia koskevat raja-arvot)**

(2013/C 46/04)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: A. Alcover San Pedro ja S. Morton)

**Vastaaja:** Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato S. Varone)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Ilmassa olevien rikkidioksidin, typpidioksidin ja typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksien raja-arvoista 22.4.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/30/EY (EYVL L 163, s. 41) 5 artiklan 1 kohdan (josta on tullut ilmanlaadusta ja sen parantamisesta 21.5.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/50/EY 13 artiklan 1 kohta; EYVL L 152, s. 1) rikkominen — Ilman PM10-pitoisuuden raja-arvojen ylittäminen vuodesta 2005 lähtien

**Tuomiolauselma**

- 1) Italian tasavalta ei ole noudattanut ilmassa olevien rikkidioksidin, typpidioksidin ja typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksien raja-arvoista 22.4.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/30/EY 5 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska

se ei ole pitänyt huolta vuosien 2006 ja 2007 osalta siitä, että ilman PM10-pitoisuudet eivät ylittäneet kyseisessä säännöksessä asetettuja raja-arvoja komission 2.2.2009 päivättyssä virallisessa huomautuksessa mainituilla 55 alueella ja taajamassa Italiassa.

- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan komissio ja Italian tasavalta vastaavat kumpikin omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 145, 14.5.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 19.12.2012  
(Gerechthof te 's-Gravenhagen (Alankomaat) esittämä  
ennakkoratkaisupyyntö) — Leno Merken BV v.  
Hagelkruis Beheer BV**

(Asia C-149/11) (<sup>1</sup>)

**(Yhteisön tavaramerkki — Asetus (EY) N:o 207/2009 — 15 artiklan 1 kohta — Käsite ”tavaramerkin tosiasiallinen käyttö” — Käyttöalueen laajuus — Yhteisön tavaramerkin käyttäminen yhden ainoan jäsenvaltion alueella — Riittävyys)**

(2013/C 46/05)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Gerechthof te 's-Gravenhage

**Pääasian asianosaiset**

**Kantaja:** Leno Merken BV

**Vastaaja:** Hagelkruis Beheer BV

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Gerechthof te 's-Gravenhage — Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (EYVL L 78, s. 1) 15 artiklan 1 kohdan tulkinta — Tavaramerkin käyttö — Tosiasiallinen käyttö — Käsite — Yhteisön tavaramerkin käyttö yhden ainoan jäsenvaltion alueella — Viimeksi mainittu pitää käyttöä tosiasiallisena, kun kysymyksessä on samanlainen kansallinen tavaramerkki

**Tuomiolauselma**

Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 15 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että arvioitaessa tässä säännöksessä tarkoitettua vaatimusta tavaramerkin ”tosiasiallisesta käytöstä yhteisössä” jäsenvaltioiden aluerajoja ei oteta huomioon.

Yhteisön tavaramerkkiä ”käytetään tosiasiallisesti” asetuksen N:o 207/2009 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla silloin, kun sitä käytetään sen varsinaisen tehtävän mukaisesti ja mainitun tavaramerkin kattamien tavaroiden tai palvelujen markkinaosuuksien säilyttämiseksi tai luomiseksi Euroopan yhteisössä. Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on arvioitava, täyttyvätkö nämä edellytykset pääasiassa, kun otetaan huomioon kaikki merkitykselliset tosiseikat ja olosuhteet, joita ovat muun muassa kyseisten markkinoiden ominaispiirteet, tavaramerkillä suojattujen tavaroiden tai palvelujen luonne, käytön maantieteellinen ja määrällinen laajuus sekä sen taajuus ja säännöllisyys.

(<sup>1</sup>) EUVL C 179, 18.6.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 19.12.2012 (Consiglio di Stato (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce ja Università del Salento v. Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce ym.**

(Asia C-159/11) (<sup>1</sup>)

*(Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/18/EY — 1 artiklan 2 kohdan a ja d alakohta — Palvelut — Sairaalarakennusten maanjärjestykskestävyyden selvittäminen ja arviointi — Sellaisen kahden julkisyhteisön, joista toinen on yliopisto, välillä tehty sopimus — Julkisyhteisö, jota voidaan pitää taloudellisenä toimijana — Vastikkeellinen sopimus — Vastike, joka ei ylitä aiheutuneita kustannuksia)*

(2013/C 46/06)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Consiglio di Stato

**Pääasian asianosaiset**

*Kantajat:* Azienda Sanitaria Locale di Lecce ja Università del Salento

*Vastaajat:* Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Associazione delle Organizzazioni di Ingegneri, di Architettura e di Consultazione Tecnico-economica (OICE), Etacons srl, Ing. Vito Prato Engineering srl, Barletti — Del Grosso e Associati srl, Ordine degli Architetti della Provincia di Lecce ja Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Consiglio di Stato — Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004

annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) 1 artiklan 2 kohdan a ja d alakohdan, 2 artiklan ja 28 artiklan sekä liitteen II ryhmien 8 ja 12 tulkinta — Hankintasopimuksen tekeminen julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyn ulkopuolella — Tiettyjen sairaaloiden maanjärjestykskestävyyden selvittämisestä ja arvioimisesta muodostuvan palvelun suorittaminen — Kahden julkisyhteisön, joista palvelujen suorittaja on yliopisto, välillä tehdyt sopimukset — Sellaista vastiketta vastaan tehdyt sopimukset, joka ei ylitä aiheutuneita kustannuksia

**Tuomiolauselma**

Julkisia hankintoja koskeva unionin oikeus on esteenä kansalliselle lainsäädännölle, jossa sallitaan sellaisen sopimuksen tekeminen ilman tarjouskilpailua, jolla julkisyhteisöt aloittavat keskenään yhteistyön silloin, kun — mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tarkastettava — tällaisella sopimuksella ei pyritä varmistamaan niille yhteisen julkisen palvelun tehtävän suorittamista, kun sopimusta eivät säätele ainoastaan yleisen edun mukaisten päämäärien tavoittelulle ominaiset seikat ja vaatimukset tai kun se on omiaan asettamaan yksityisen palveluntarjoajan kilpailijoihinsa nähden etuoikeutettuun asemaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 173, 11.6.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 (Commissione tributaria regionale di Milano (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — 3D I srl v. Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona**

(Asia C-207/11) (<sup>1</sup>)

*(Verotus — Direktiivi 90/434/ETY — Eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, diffuusioihin, varojensiirtoihin ja osakkeidenvaihtoihin sovellettava yhteinen verojärjestelmä — 2, 4 ja 9 artikla — Varojensiirto — Siirtävälle yhtiölle varojensiirron yhteydessä realisoituneen arvonnousun verottaminen — Verotuksen lykkääminen — Ehto, jonka mukaan siirtävän yhtiön taseeseen on kirjattava realisoitunutta arvonnousua vastaava rahasto, jossa olevien erien verotusta lykätään)*

(2013/C 46/07)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Commissione tributaria regionale di Milano

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* 3D I srl

*Vastaaja:* Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Commissione tributaria regionale di Milano — Eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, diffuusioihin, varojensiirtoihin ja osakkeidenvaihtoihin sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä 23.7.1990 annetun neuvoston direktiivin 90/434/ETY (EYVL L 225, s. 1) 2 ja 4 artiklan sekä 8 artiklan 1 ja 2 kohdan tulkinta — Varojensiirto — Kansallinen lainsäädäntö, jossa kannetaan veroa varojensiirron yhteydessä syntyneestä luovutusvoitosta, joka vastaa siirrettyjen osakkeiden tai osuuksien alkuperäisten hankintakustannusten ja markkina-arvon välistä eroa — Verovapautus, joka koskee tilanteita, joissa siirtävä yhtiö kirjaa taseeseensa vararahaston, joka vastaa syntynyttä arvonkorotusta

**Tuomiolauselmä**

Eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, diffuusioihin, varojensiirtoihin ja osakkeidenvaihtoihin sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä 23.7.1990 annetun neuvoston direktiivin 90/434/ETY 2, 4 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, etteivät ne ole pääasiassa kyseessä olevan kaltaisessa tilanteessa esteenä sille, että siirtävältä yhtiöltä kannetaan veroa varojensiirtoon liittyvästä arvonnoususta, joka muodostuu siirrettyjen osakkeiden tai yhtiöosuuksien alkuperäisten hankintakustannusten ja markkina-arvon välisestä erosta, paitsi jos siirtävä yhtiö kirjaa taseeseensa tähän tarkoitukseen varatun rahaston, joka vastaa mainitun siirron yhteydessä todettua arvonnousua.

(<sup>1</sup>) EUVL C 211, 16.7.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.12.2012**  
— Euroopan komissio v. Irlanti

(Asia C-279/11) (<sup>1</sup>)

*(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 85/337/ETY — Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi — Virheellinen täytäntöönpano — Liitteessä II olevan 1 kohdan a, b ja c alakohta — Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio — Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisen toteaminen — SEUT 260 artikla — Rahamääräiset seuraamukset — Kiinteämääräinen hyvitys — Jäsenvaltion maksukyky — Talouskriisi — Arviointi ajantasaisten taloudellisten tietojen perusteella)*

(2013/C 46/08)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: P. Oliver ja K. Mifsud-Bonnici)

*Vastaaja:* Irlanti (asiamiehet: E. Creedon ja D. O'Hagen, avustajinaan E. Regan, SC ja C. Toland, BL)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY (EYVL L 175, s. 40) 2 artiklan 1 kohdan ja 4 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 3.3.1997 annetulla direktiivillä 97/11/EY (EYVL L 73, s. 5), rikkomista koskevassa asiassa C-66/06, komissio vastaan Irlanti, 20.11.2008 annetun tuomion täytäntöönpanon laiminlyönti — Vaatimus uhkasakon ja kiinteämääräisen hyvityksen määräämisestä maksettavaksi

**Tuomiolauselmä**

- 1) Irlanti ei ole noudattanut SEUT 260 artiklan mukaisia jäsenyysvelvoitteitaan, kun se ei ole toteuttanut toimenpiteitä, joita asiassa C-66/06 20.11.2008 annetun tuomion täytäntöönpano edellyttää.
- 2) Irlanti veloitetaan maksamaan Euroopan komissiolle 1 500 000 euron kiinteämääräinen hyvitys Euroopan unionin omien varojen tilille.
- 3) Irlanti veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 226, 30.7.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 19.12.2012** — Valittajina Mitteldeutsche Flughafen AG ja Flughafen Leipzig/Halle GmbH sekä muina osapuolina Euroopan komissio, Saksan liittotasavalta ja Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV)

(Asia C-288/11 P) (<sup>1</sup>)

*(Muutoksenhaku — Valtiontuki — Yrityksen käsite — Taloudellinen toiminta — Lentoasemien infrastruktuurien rakentaminen — Nousu- ja laskeutumiskiitorata)*

(2013/C 46/09)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Valittajat:* Mitteldeutsche Flughafen AG ja Flughafen Leipzig/Halle GmbH

*Muut osapuolet:* Euroopan komissio (asiamiehet: B. Martenczuk ja T. Maxian Rusche), Saksan liittotasavalta ja Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (edustajat: Rechtsanwalt L. Giesberts ja Rechtsanwalt G. Kleve)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kahdeksas jaosto) yhdistetyissä asioissa T-443/08, Freistaat Sachsen ym. vastaan komissio ja T-455/08, Mitteldeutsche Flughafen ja Flughafen Leipzig/Halle vastaan komissio, 24.3.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi osittain kanteen, jolla vaadittiin Saksan toimenpiteistä DHL:n ja Leipzig/Hallen lentoaseman hyväksi 23.7.2008 tehdyn komission päätöksen 2008/948/EY (EUVL L 346, s. 31) osittaista kumoamista — Valtiontukia koskevien unionin oikeuden säännösten ja määräysten soveltaminen lentoasemien infrastruktuurien rakentamiseen myönnettyihin tukiin — SEUT 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yrityksen käsite — Komission suuntaviivojen ajallinen soveltaminen

**Tuomiolauselma**

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Mitteldeutsche Flughafen AG ja Flughafen Leipzig/Halle GmbH vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan Euroopan komissiolle aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.
- 3) Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 252, 27.8.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 19.12.2012 (First-tier Tribunalin (Tax Chamber) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Grattan plc v. Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Asia C-310/11) (<sup>1</sup>)

(Verotus — Arvonlisävero — Toinen direktiivi 67/228/ETY — 8 artiklan a alakohta — Kuudes direktiivi 77/388/ETY — Tavaroiden luovutus — Veron peruste — Postimyyntiyhtiön agentilleen maksama provisio — Kolmansina osapuolina olevien asiakkaiden ostot — Verotettavan tapahtuman toteutumisen jälkeinen hinnanalennus — Välitön oikeusvaikutus)

(2013/C 46/10)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Grattan plc

Vastaja: Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteisen arvonlisäverojärjestelmän rakenne ja yksityiskohtaiset soveltamissäännöt — 11.4.1967 annetun toisen neuvoston direktiivin 67/228/ETY (EYVL 71, s. 1303) 8 artiklan a alakohdan tulkinta — Veron peruste — Tavaroiden luovutus — Postimyyntiyhtiön agentilleen, joka toimii välittäjänä tavaroiden luovuttamisessa loppukuluttajalle, maksama provisio — Provisio, joka suoritetaan joko rahasuorituksena tai hyvityksenä rahamäärästä, jotka agentti on yhtiölle velkaa henkilökohtaiseen käyttöönsä ostamistaan tavaroista — Veron perusteen alentaminen jälkikäteen ennen 1.1.1978 toteutetuista tavaroiden luovutuksista direktiivin 8 artiklan a alakohdan välittömän oikeusvaikutuksen ja/tai verotuksen neutraalisuuden tai yhdenvertaisen kohtelun periaatteiden soveltamisen perusteella

**Tuomiolauselma**

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteisen arvonlisäverojärjestelmän rakenne ja yksityiskohtaiset soveltamissäännöt — 11.4.1967 annetun toisen neuvoston direktiivin 67/228/ETY 8 artiklan a alakohta on tulkittava siten, ettei verovollisella ole sen nojalla oikeutta käsitellä tavaroiden luovutusta koskevaa veron perustetta jälkikäteen alennettuna tilanteessa, jossa tavaroiden luovutuksen jälkeen agentti sai luovuttajalta hyvityksen, jonka agentti otti valintansa mukaan joko rahasuorituksena tai hyvityksenä sellaisia rahamääriä vastaan, jotka se oli luovuttajalle velkaa sille jo luovutetuista tavaroista.

(<sup>1</sup>) EUVL C 282, 24.9.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 — Valittajana Euroopan komissio ja muuna osapuolena Planet AE**

(Asia C-314/11 P) (<sup>1</sup>)

(Muutoksenhaku — Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaaminen — Tiettyyn tahoön liittyvän riskin tason yksilöiminen — Ennakkovaroitussjärjestelmä — OLAFin tutkinta — Päätökset — W1a- ja W1b-varoitusten aktivointia koskevat pyynnöt — Kannekelpoiset toimet — Tutkittavaksi ottaminen)

(2013/C 46/11)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

**Asianosaiset**

Valittaja: Euroopan komissio (asiamiehet: D. Triantafyllou ja F. Dintilhac)

Muu osapuoli: Planet AE (edustaja: dikigoros V. Christianos)

### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus, joka on tehty unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) 13.4.2011 antamasta tuomiosta — asia T-320/09, Planet vastaan komissio — jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi oikeudenkäyntiväitteen, jonka Euroopan komissio esitti sellaisen kanteen yhteydessä, joka koski Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksen perusteella tehtyjen sellaisten komission päätösten kumoamista, joilla pyydettiin kirjaamaan ennakkovarointusjärjestelmään varoitus W1a ja sittemmin varoitus W1b, joilla yksilöidään sen riskin taso, joka liittyy kantajaan siinä ominaisuudessa, että kantajan kanssa tehdään julkisia palveluhankintoja koskeva sopimus institutionaalista ja toimialakohtaista nykyaikaistamista Syyriassa koskevasta hankkeesta, joka rahoitetaan MEDA-ohjelmasta (EUVL 205 S 203-199730)

### Tuomiolauselma

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Euroopan komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 238, 13.8.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 19.12.2012 (Sąd Rejonowy w Koszalinien (Puola) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Krystyna Alder ja Ewald Alder v. Sabina Orłowska ja Czesław Orłowski**

(Asia C-325/11) (<sup>1</sup>)

*(Asetus (EY) N:o 1393/2007 — Asiakirjojen tiedoksi antaminen — Osapuoli, jonka asuinpaikka on toisessa jäsenvaltiossa — Oikeudenkäyntivaltiossa asuva edustaja — Tällaista edustajaa ei ole — Asiakirja-aineistoon liitetyt oikeudenkäyntiasiakirjat — Tiedonsaantiolettama)*

(2013/C 46/12)

Oikeudenkäyntikieli: puola

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Sąd Rejonowy w Koszalinie

### Pääasian asianosaiset

Kantajat: Krystyna Alder ja Ewald Alde

Vastaajat: Sabina Orłowska ja Czesław Orłowski

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Sąd Rejonowy Koszalinie (Puola) — SEUT 18 artiklan ja oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa (asiakirjojen tiedoksianto) ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1348/2000 kumoamisesta 13.11.2007 annetun Euroopan

parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1393/2007 (EUVL L 324, 10.12.2007, s. 79) 1 artiklan 1 kohdan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään, että sellaisen oikeudenkäynnin osapuolen, jolla on kotipaikka toisen valtion alueella ja joka ei ole nimennyt edustajaa, jolla on kotipaikka kyseisessä valtiossa, voidaan katsoa saaneen tiedoksi oikeudenkäyntiasiakirjat, kun ne on liitetty asian asiakirja-aineistoon

### Tuomiolauselma

Oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa (asiakirjojen tiedoksianto) ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1348/2000 kumoamisesta 13.11.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1393/2007 1 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jonka mukaan sellaisen oikeudenkäynnin osapuolen, jonka vakituinen asuinpaikka tai tavanomainen oleskelupaikka on toisessa jäsenvaltiossa ja joka ei ole nimennyt tiedoksiannot vastaanottamaan valtuutettua edustajaa, joka asuu oikeudenkäyntijäsenvaltiossa, voidaan katsoa saaneen tiedoksi hänelle tarkoitetut oikeudenkäyntiasiakirjat, kun ne on liitetty käsiteltävän asian asiakirja-aineistoon.

(<sup>1</sup>) EUVL C 269, 10.9.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.12.2012 (Elegktiko Synedriou (Kreikka) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou v. Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou**

(Asia C-363/11) (<sup>1</sup>)

*(Ennakkoratkaisupyyntö — SEUT 267 artiklassa tarkoitettu käsite ”jäsenvaltion tuomioistuin” — Menettely, jonka tarkoituksena on ratkaisun antaminen tuomiovaltaa käyttäen — Kansallinen tilintarkastustuomioistuin, joka lausuu julkisen menon ennakkohyväksynnästä — Tutkimatta jättäminen)*

(2013/C 46/13)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Elegktiko Synedrio

### Pääasian asianosaiset

Kantaja: Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou

Vastaaja: Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou

Muu osapuoli: Konstantinos Antonopoulos

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Elegtikio Synedrio — Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta 28.6.1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/70/EY (EYVL L 175, s. 43) liitteenä olevan määräaikaista työtä koskevan puitesopimuksen 4 lausekkeen 1 kohdan ja SEUT 153 artiklan tulkinta — Työehdot — Käsite — Ehdot, jotka koskevat palkan maksamista ajalta, joka käytetään ammatityhdistystoimintaan tällaista toimintaa varten myönnettyllä vapalla, kuuluvat kyseiseen käsitteeseen

### Tuomiolauselma

*Elegtikio Synedrio (Kreikka) 1.7.2011 tehdyllä päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö jätetään tutkimatta.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 269, 10.9.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 19.12.2012 (Fóvárosi Bíróságin (Unkari) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi ja Hazem Kamel Ismail v. Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal**

(Asia C-364/11) (<sup>1</sup>)

*(Direktiivi 2004/83/EY — Pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman myöntämisen edellytyksiä koskevat vähimmäisvaatimukset — Palestiinasta lähtöisin olevat kansalaisuudettomat henkilöt, jotka ovat tosiasiallisesti turvautuneet Yhdistyneiden Kansakuntien Lähi-idässä olevien palestiinalaispakolaisten avustus- ja työelimen (UNRWA) apuun — Kyseisten kansalaisuudettomien henkilöiden oikeus pakolaisaseman tunnustamiseen direktiivin 2004/83 12 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisen virkkeen nojalla — Soveltamisedellytykset — Mainitun UNRWA:n avun lakkaaminen "jostain syystä" — Näyttö — Seuraukset asianomaisille henkilöille, jotka hakevat pakolaisaseman myöntämistä — Se, että asianomainen henkilö on "suoraan oikeutettu tämän direktiivin mukaisiin etuihin" — Tunnustaminen suoraan saman direktiivin 2 artiklan c alakohdassa tarkoitetuksi "pakolaiseksi" ja pakolaisaseman myöntäminen kyseisen direktiivin 13 artiklan nojalla)*

(2013/C 46/14)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Fóvárosi Bíróság

### Pääasian asianosaiset

*Kantajat:* Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi ja Hazem Kamel Ismail

*Vastaaja:* Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

*Muu osapuoli:* ENSZ Menekültügyi Főbiztossága

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Fovárosi Bíróság — Kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä 29.4.2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/83/EY (EUVL L 304, s. 12) 12 artiklan 1 kohdan a alakohdan tulkinta — Palestiinasta lähtöisin oleva kansalaisuudeton henkilö, joka on turvautunut Yhdistyneiden Kansakuntien Lähi-idässä olevien palestiinalaispakolaisten avustus- ja työelimen (UNRWA) suojeluun — Kyseisen kansalaisuudettoman henkilön oikeus vedota suoraan direktiiviin 2004/83/EY tuon elimen antaman suojelun lakatessa — Olosuhteet, joissa suojelun voidaan katsoa päättyneen — Käsite "suoraan oikeutettu tämän direktiivin mukaisiin etuihin"

### Tuomiolauselma

1) Kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä 29.4.2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/83/EY 12 artiklan 1 kohdan a alakohdan toista virkettä on tulkittava siten, että muun Yhdistyneiden Kansakuntien elimen tai toimiston kuin Yhdistyneiden Kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun (HCR) suojelun tai avun lakkaaminen "jostain syystä" koskee myös sellaisen henkilön tilannetta, joka turvautuu ensin tosiasiallisesti kyseiseen suojeluun tai apuun lakkaa saamasta sitä syystä, joka ei ole hänen määräysvallassaan eikä riipu hänen omasta tahdostaan. Tällaisen henkilön tekemän turvapaikkahakemuksen tutkinnasta vastuussa olevan jäsenvaltion toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on tarkastettava hakemuksen tapauskohtaisen arvioinnin perusteella, onko kyseinen henkilö ollut pakotettu lähtemään mainitun elimen tai toimiston toimialueelta, mistä on kysymys silloin, kun hän tunsi oman turvallisuutensa olevan vakavasti uhattuna ja kun asianomaisen elimen tai toimiston oli mahdotonta varmistaa hänelle kyseisellä alueella sellaiset elinolot, jotka ovat yhdenmukaiset mainitulle elimelle tai toimistolle kuuluvan tehtävän kanssa.

2) Direktiivin 2004/83 12 artiklan 1 kohdan a alakohdan toista virkettä on tulkittava siten, että kun turvapaikkahakemuksen tutkinnasta vastuussa olevan jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat todenneet, että Yhdistyneiden Kansakuntien Lähi-idässä olevien palestiinalaispakolaisten avustus- ja työelimen (UNRWA)



suojelun tai avun lakkaamista koskeva edellytys on täytynyt hakijan osalta, se, että asianomainen henkilö on suoraan "oikeutettu tämän direktiivin mukaisiin etuihin", merkitsee sitä, että kyseinen jäsenvaltio tunnustaa hakijan mainitun direktiivin 2 artiklan c alakohdassa tarkoitetuksi pakolaiseksi ja myöntää hänelle suoraan pakolaisaseman, kunhan hakija ei kuulu 12 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 2 ja 3 kohdan soveltamisalaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 347, 26.11.2011.

## Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 19.12.2012 — Euroopan komissio v. Irlanti

(Asia C-374/11) (<sup>1</sup>)

**(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 75/442/ETY — Sakokaivojen avulla poistetut kotitalousjätevedet maaseutualueilla — Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, jolla jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen todetaan — SEUT 260 artiklan 2 kohta — Toimenpiteet yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöön panemiseksi — Rahanmääräiset seuraamukset — Uhkasakko — Kiinteämääräinen hyvitys)**

(2013/C 46/15)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamies: E. White)

Vastaaja: Irlanti (asiamiehet: D. O'Hagen ja E. Creedon sekä A. Collins, SC, ja M. Gray, BL)

### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-188/08, komissio vastaan Irlanti, 29.10.2009 antaman sen tuomion täytäntöönpanon laiminlyönti, joka koskee jätteistä 15.7.1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY (EYVL L 194, s. 39), sellaisena kuin se on muutettuna 18.3.1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/156/ETY (EYVL L 78, s. 32), 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 ja 14 artiklan rikkomista sakokaivojen avulla poistettujen kotitalousjätevesien osalta — Jätteet, joita muu lainsäädäntö ei kata — Uhkasakon ja kiinteämääräisen hyvityksen määrittämistä koskeva vaatimus

### Tuomiolauselma

1) Irlanti ei ole noudattanut SEUT 260 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut asiassa C-188/08, komissio vastaan Irlanti, 29.10.2009 annetun tuomion, jolla todetaan, ettei kyseinen jäsenvaltio ole noudattanut jätteistä 15.7.1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 18.3.1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/156/ETY, 4 ja 8 artiklan mukaisia velvoitteitaan, täytäntöönpanon edellyttämiä toimenpiteitä.

2) Irlanti veloitetaan maksamaan Euroopan komissiolle "Euroopan unionin omat varat" -tilille 12 000 euron uhkasakko kultakin päivältä, jolta edellä mainitussa asiassa komission vastaan Irlanti annetun tuomion noudattamisen edellyttämien toimenpiteiden toteuttaminen viivästyy, tämän tuomion julistamispäivästä siihen päivään saakka, kunnes edellä mainitussa asiassa komissio vastaan Irlanti annettu tuomio on pantu täysimääräisesti täytäntöön.

3) Irlanti veloitetaan maksamaan Euroopan komissiolle "Euroopan unionin omat varat" -tilille 2 000 000 euron kiinteämääräinen hyvitys.

4) Irlanti veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 282, 24.9.2011.

## Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 19.12.2012 — Valittajana Bavaria NV ja muuna osapuolena Euroopan komissio

(Asia C-445/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartelli tai muu yhteistointajärjestely — Alankomaiden olutmarkkinat — Komission päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Sakot Hallinnollisen menettelyn kesto — Sakon määrä)**

(2013/C 46/16)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

### Asianosaiset

Valittaja: Bavaria NV (edustajat: advocaat O. Brouwer, advocaat P.W. Schepens ja advocaat N. Al-Ani)

Muu osapuoli: Euroopan komissio (asiamiehet: P. Van Nuffel ja F. Ronkes Agerbeek, avustajanaan advocaat M. Slotboom)

### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (laajennettu kuudes jaosto) asiassa T-235/07, Bavaria vastaan komissio, 16.6.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin kumosi komission 18.4.2007 tekemän päätöksen K(2007) 1697 — joka koskee (EY) 81 artiklan soveltamista koskevaa menettelyä (asia COMP/B/37.766 — Alankomaiden olutmarkkinat) — 1 artiklan siltä osin kuin komissio totesi siinä, että Bavaria NV oli osallistunut rikkomiseen, joka liittyi sellaisten muihin kuin hintoihin liittyvien kaupallisten ehtojen ajoittaiseen yhteensovittamiseen, joita yksittäisille kuluttajille tarjottiin nk. horeca-alalla Alankomaissa

**Tuomiolauselma**

- 1) *Valitus hylätään.*
- 2) *Bavaria NV velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 340, 19.11.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 19.12.2012 — Valittajina Heineken Nederland BV ja Heineken NV sekä muuna osapuolena Euroopan komissio**

(Asia C-452/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Muutoksenhaku — Kilpailu — Kartelli — Alankomaiden olutmarkkinat — Komission päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Sakot — Hallinnollisen menettelyyn kesto — Sakon suuruus)**

(2013/C 46/17)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Asianosaiset**

**Valittajat:** Heineken Nederland BV ja Heineken NV (edustajat: advocaat T. Ottervanger ja advocaat M. de Jong)

**Muu osapuoli:** Euroopan komissio (asiamiehet: P. Van Nuffel ja F. Ronkes Agerbeek, avustajanaan advocaat M. Slotboom)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (laajennettu kuudes jaosto) asiassa T-240/07, Heineken Nederland ja Heineken vastaan komissio, 16.6.2011 antamasta tuomiosta, jolla unionin tuomioistuin kumosi komission 18.4.2007 tekemän päätöksen K(2007) 1697 — joka koskee (EY) 81 artiklan soveltamista koskevaa menettelyä (asia COMP/B/37.766 — Alankomaiden olutmarkkinat) — 1 artiklan siltä osin kuin Euroopan komissio totesi siinä, että Heineken NV ja Heineken BV ovat osallistuneet rikkomiseen, joka liittyi sellaisten muihin kuin hintoihin liittyvien kaupallisten ehtojen ajoittaiseen yhteensovittamiseen, joita yksittäisille kuluttajille tarjottiin nk. horeca-alalla Alankomaissa

**Tuomiolauselma**

- 1) *Valitus hylätään.*
- 2) *Heineken Nederland BV ja Heineken NV velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 340, 19.11.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 19.12.2012 (Varhoven administrativen sadin (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsiya za prihodite v. Orfey Bulgaria EOOD**

(Asia C-549/11) (<sup>1</sup>)

**(Arvonlisävero — Direktiivi 2006/112/EY — 63, 65, 73 ja 80 artikla — Luonnollisten henkilöiden yhtiön hyväksi perustama oikeus rakentaa heidän maalleen vastikkeena kyseisen yhtiön heille suorittamista rakennuspalveluista — Vaihtosopimus — Rakennuspalvelujen arvonlisävero — Verotettava tapahtuma — Verosaatavan syntyminen — Vastikkeen maksaminen ennakkoon täysimääräisesti — Ennakkomaksu — Liiketoimen veron peruste silloin, kun vastike koostuu tavaroista tai palveluista — Välitön oikeusvaikutus)**

(2013/C 46/18)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Varhoven administrativen sad

**Pääasian asianosaiset**

**Kantaja:** Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsiya za prihodite

**Vastaaja:** Orfey Bulgaria EOOD

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Varhoven administrativen sad — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 63, 65, 73 ja 80 artiklan tulkinta — Verotettavan tapahtuman toteutuminen rakennuspalvelun suorittamisen osalta — Se, että luonnolliset henkilöt perustavat rakennusoikeuden yhtiön hyväksi yhtiön edellä mainituille luonnollisille henkilöille suorittamia rakennuspalveluja vastaan — Ennakkomaksu — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan liiketoimesta kannettavan veron perusteena on silloin, kun vastike on määritetty palveluina, tavaroiden luovutusten tai palvelujen suoritusten käypä markkina-arvo

**Tuomiolauselma**

- 1) *Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 63 ja 65 artiklaa on tulkittava siten, etteivät ne ole pääasian kaltaisissa olosuhteissa — kun yhtiön hyväksi perustetaan oikeus rakentaa rakennus toisen maalle vastikkeena tiettyjä kyseiseen rakennukseen kuuluvia osia koskevista rakennuspalveluista ja kun mainittu yhtiö sitoutuu luovuttamaan*

nämä osat avaimet käteen -periaatteella kyseisen oikeuden perustaneille henkilöille — esteenä sille, että kyseisiin rakennuspalveluihin liittyvä arvonlisäverosaatava syntyy silloin, kun oikeus perustetaan, eli ennen kyseisten palvelujen suorittamista, jos kaikki tulevan palvelujen suorituksen kannalta merkitykselliset seikat ovat kyseisen oikeuden perustamishetkellä tiedossa ja erityisesti kyseessä olevat palvelut on eritelty täsmällisesti ja jos mainitun oikeuden arvo voidaan ilmaista rahana, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tutkittava.

- 2) Pääasian kaltaisissa olosuhteissa, joissa liiketoimea eivät ole toteuttaneet osapuolet, joiden välillä olisi arvonlisäverodirektiivin 80 artiklassa tarkoitettu yhteys, mikä ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen on kuitenkin tutkittava, mainitun direktiivin 73 ja 80 artiklaa on tulkittava siten, että ne ovat esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle kansalliselle säännökselle, jossa säädetään, että jos vastike on määrätty kokonaan tavaroina ja palveluina, liiketoimesta kannettavan veron perusteena on luovutetun tavaran tai suoritettun palvelun käypä markkina-arvo.
- 3) Direktiivin 2006/112 63, 65 ja 73 artiklalla on välitön oikeusvaikutus.

(<sup>1</sup>) EUVL C 13, 14.1.2012.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.12.2012 (Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto (Portugali) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP) v. Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território ja Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social**

(Asia C-579/11) (<sup>1</sup>)

**(Rakennerahastot — Asetus (EY) N:o 1083/2006 — Maantieteellinen tukikelpoisuus — Euroopan unionin yhteisrahoittama investointi, jonka toteuttaa tukikelpoisten alueiden ulkopuolella sijaitsevalta paikkakunnalta käsin tällaiselle paikkakunnalle sijoittautunut toimija)**

(2013/C 46/19)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP)

**Vastaajat:** Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território ja Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social

**Muut osapuolet:** Instituto Nacional de Administração, Sindicato dos Quadros Técnicos do Estado, Instituto Superior de Ciências, do Trabalho e da Empresa ja Instituto do Desporto de Portugal

## Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — SEUT 174, SEUT 175 ja SEUT 176 artiklan ja Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä asetuksen (EY) N:o 1260/1999 kumoamisesta 11.7.2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 (EUVL L 210, s. 25) 5–8, 22, 32, 34, 35 ja 56 artiklan sekä yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöstä (NUTS) 26.5.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1059/2003 (EUVL L 154, p. 1) tulkinta — Rakennerahastojen interventio — Unionin rahoitus — Toimenpideohjelmat — Menojen tukikelpoisuus — Yhteinen tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistö (NUTS)

## Tuomiolauselmä

Taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta koskevia unionin primaarioikeuden määräyksiä ja Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä asetuksen (EY) N:o 1260/1999 kumoamisesta 11.7.2006 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1083/2006 on tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä sille, että Euroopan unionin yhteisrahoittaman investoinnin toteuttaa tukikelpoisten alueiden ulkopuolella sijaitsevalta paikkakunnalta käsin tällaiselle paikkakunnalle sijoittautunut toimija, kunhan investointi suunnataan tukikelpoisille alueille kohdennetusti ja yksilöidysti.

(<sup>1</sup>) EUVL C 32, 4.2.2012.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Krajský súd v Prešove (Slovakia) on esittänyt 15.10.2012 — SKP v. Ján Brľa**

(Asia C-460/12)

(2013/C 46/20)

Oikeudenkäyntikieli: slovakki

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Krajský súd v Prešove

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* SKP, k. s.

*Vastaaja:* Ján Brľa

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjan 38 artiklaa ja kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY<sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohtaa ja 7 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että niiden kanssa on ristiriidassa pääasian kohteena olevan kaltainen jäsenvaltion lainsäädäntö, jossa ei sallita kansallisen tuomioistuimen, jonka ratkaistavana on luotonantajan kuluttajaa vastaan viereille panema asia, joka koskee vanhentunutta luottoa, ottavan viran puolesta huomioon vanhentumista, myöskään silloin, kun kuluttajalta vaaditaan suorituksia, jotka perustuvat kohtuuttomiin sopimusehtoihin?
- 2) Mikäli edelliseen kysymykseen vastataan kieltävästi, onko kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY 6 artiklan 1 kohtaa ja 7 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että tuomioistuimella on viran puolesta velvollisuus antaa kuluttajalle tietoja tämän oikeudesta vedota luotonantajan myöntämän luoton vanhentumiseen?

<sup>(1)</sup> EYVL L 95, s. 29.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Okresný súd Svidník (Slovakia) on esittänyt 19.10.2012 — Pohotovost', s.r.o. v. Miroslav Vašuta**

(Asia C-470/12)

(2013/C 46/21)

*Oikeudenkäyntikieli:* slovakki

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Okresný súd vo Svidníku

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Pohotovost', s.r.o.

*Vastaaja:* Miroslav Vašuta

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista (5.4.1993) annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY<sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohtaa, 7 artiklan 1 kohtaa ja 8 artiklaa sekä

Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 ja 38 artiklaa yhdessä luettuina tulkittava siten, että ne ovat esteenä täytäntöönpanolain 37 §:n 1 ja 3 momentissa tarkoitettua kaltaiselle kansalliselle säännökselle, jonka mukaan kuluttajansuojajärjestön ei sallita olla väliintulijana täytäntöönpanomenettelyssä?

- 2) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan, ettei edellä mainittu säännös ole ristiriidassa (unionin) oikeuden kanssa, onko täytäntöönpanolain 37 §:n 1 ja 3 momentin säännöksiä tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä sille, että kansallinen tuomioistuin myöntää (edellä mainitun direktiivin) 6 artiklan 1 kohdan, 7 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan perusteella kuluttajansuojajärjestölle väliintulijan aseman täytäntöönpanomenettelyssä?

<sup>(1)</sup> EYVL L 95, s. 29.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landesgericht Salzburg (Itävalta) on esittänyt 9.11.2012 — Walter Vapenik v. Josef Thurner**

(Asia C-508/12)

(2013/C 46/22)

*Oikeudenkäyntikieli:* saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Landesgericht Salzburg

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Walter Vapenik

*Vastaaja:* Josef Thurner

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko asetuksen (EY) N:o 805/2004<sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan d alakohtaa tulkittava siten, että kyseinen säännös käsittää ainoastaan sellaiset sopimukset, joissa yrittäjät on velkojina ja kuluttajat velallisina, vai riittääkö, että vähintään velallinen on kuluttaja, jotta sitä sovelletaan myös sellaisiin vaatimuksiin, joita kuluttajalla on toista kuluttajaa vastaan?

<sup>(1)</sup> Riitauttamattomia vaatimuksia koskevan eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen käyttöönotosta 21.4.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 805/2004 (EYVL L 143, s. 15).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hof van Beroep te Gent (Belgia) on esittänyt 9.11.2012 — Bloomsbury NV v. Belgian valtio**

(Asia C-510/12)

(2013/C 46/23)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Hof van Beroep te Gent

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: Bloomsbury NV

Vastapuoli: Belgian valtio

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla 25.6.1978 annetun neljännen neuvoston direktiivin 78/660/ETY<sup>(1)</sup> 2 artiklan 3, 4 ja 5 kohtaa tulkittava siten, että tilanteessa, jossa yhtiö saa merkittävän omaisuuserän ilmaiseksi, minkä vuoksi kyseisellä erällä ei ole kirjattavissa olevaa hankinta-arvoa, minkä seurauksena yhtiön varoista, rahoitusasemasta ja tuloksesta muodostuu virheellinen kuva, kyseinen merkittävä ilmaiseksi saatu omaisuuserä on kuitenkin kirjattava todelliseen arvoonsa?

<sup>(1)</sup> EYVL L 222, s. 11.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 19.11.2012 — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság v. Hochtief Solution AG**

(Asia C-519/12)

(2013/C 46/24)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Kúria

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság

Vastapuoli: Hochtief Solution AG

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001<sup>(1)</sup> 5 artiklan 1 alakohdan a alakohdassa tarkoitetuksi sopimusta koskevaksi asiaksi katsottava — kun

asianosaisten välillä ei ole välitöntä sopimussuhdetta — sitoumukseen perustuva vaade, jonka valittajana oleva luotonantaja-yhtiö on kohdistanut (ulkomaiseen) yhtiöön, joka on velallisena olevan yhtiön osakas ja jolla on asiassa kyseessä olevalla ajanjaksolla ollut siinä täyden määräysvallan takaava valta-asema, ja jossa se väittää, että jälkimmäinen yhtiö on velvollinen vastaamaan määräysvallassaan olevan yhtiön veloista?

<sup>(1)</sup> Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001 (EYVL L 12, s. 1).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Employment Tribunal (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 26.11.2012 — ZJR Lock v. British Gas Trading Limited ym.**

(Asia C-539/12)

(2013/C 46/25)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Employment Tribunal

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: ZJR Lock

Vastaaja: British Gas Trading Limited ym.

**Ennakkoratkaisukysymykset**

1) Jos

- i) työntekijän vuosipalkka koostuu peruspalkasta ja provisioista, jotka maksetaan provisiota koskevan sopimusperusteisen oikeuden perusteella,
- ii) provisiio maksetaan työntekijän työn seurauksena tapahtuneiden myyntien ja työnantajan tekemien sopimusten perusteella
- iii) provisiio maksetaan myöhässä ja tietynä vertailujaksona saadun provision määrä vaihtelee toteutuneiden myyntien ja tehtyjen sopimusten arvon sekä tällaisten myyntien ajankohdan mukaan
- iv) työntekijä ei tee vuosilomajaksojen aikana työtä, joka oikeuttaisi hänet tällaisiin provisioihin eikä näin ollen ansaitse niitä tällaisina ajanjaksoina
- v) palkanmaksukaudella, johon vuosilomajakso sisältyy, työntekijällä on oikeus peruspalkkaan ja hän saa edelleen provisioita aiemmin ansaittujen provisioiden perusteella

vi) työntekijän keskimääräiset provisiotulot vuoden aikana ovat pienemmät kuin siinä tapauksessa, ettei hän olisi ottanut lomaa, koska hän ei ole tehnyt lomajaksolla provisioihin oikeuttavaa työtä,

edellytetäänkö direktiivin 93/104/EY,<sup>(1)</sup> sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2003/88/EY,<sup>(2)</sup> 7 artiklassa, että jäsenvaltiot toteuttavat toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että työntekijälle maksetaan vuosilomajaksojen osalta peruspalkan lisäksi provisiot, jotka hän olisi ansainnut kyseisellä jaksolla, jos hän ei olisi ottanut lomaa?

- 2) Mitä periaatteita kysymykseen 1 annettavassa vastauksessa noudatetaan?
- 3) Jos kysymykseen 1 vastataan myöntävästi, mitä periaatteita jäsenvaltioiden on mahdollisesti sovellettava laskiessaan työntekijälle maksettavan määrän sen provision mukaisesti, jonka hän olisi ansainnut tai olisi saattanut ansaita, jos hän ei olisi ottanut vuosilomaa?

<sup>(1)</sup> Tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 23.11.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/104/EY (EYVL L 307, s. 18)

<sup>(2)</sup> Tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 4.11.2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY (EYVL L 299, s. 9)

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Berlin (Saksa) on esittänyt 28.11.2012 — Rena Schmeel v. Saksan liittotasavalta**

(Asia C-540/12)

(2013/C 46/26)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Verwaltungsgericht Berlin

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Rena Schmeel

Vastaaja: Saksan liittotasavalta

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko Euroopan unionin primaarioikeudessa ja/tai johdetussa oikeudessa, tässä erityisesti direktiivissä 2000/78/EY,<sup>(1)</sup> tarkoitettua sellaista ikään perustuvaa syrjintää, joka ei ole oikeutettua, koskevaa kattavaa kieltoa tulkittava siten, että se koskee myös liittovaltion palveluksessa olevien virkamiesten palkkauksesta annettuja kansallisia säännöksiä?

2) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: seuraako kyseisen unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinnasta, että kansallisessa säännöksessä, jonka mukaan virkamiehen peruspalkka määräytyy virkasuhteesta perustettaessa hänen ikänsä perusteella ja nousee myöhemmin ensisijaisesti virkasuhteen keston perusteella, on kyse ikään perustuvasta välittömästä tai välillisestä syrjinnästä?

3) Jos myös toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: onko kyseisen unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta esteenä sille, että tällaisen kansallisen säännöksen oikeutuksena on lainsäätäjän tavoite palkita työkokemus?

4) Jos myös kolmanteen kysymykseen vastataan myöntävästi: Mahdollistaako unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta — niin kauan kuin syrjimätöntä palkkauslainsäädäntöä ei ole otettu käyttöön — jonkin muun oikeudellisen seurauksen kuin sen, että syrjityille maksetaan takautuvasti palkkaa heidän palkkaluokkansa korkeimman palkkatason mukaan?

Johtuuko syrjintäkiellon rikkomisen oikeudellinen seuraus tässä yhteydessä unionin primaarioikeudesta ja/tai johdetusta oikeudesta, tässä erityisesti direktiivistä 2000/78/EY, sinänsä, vai perustuuko kyseinen oikeus unionin oikeuteen sisältyvän valtion vastuun mukaisesti ainoastaan siihen, että unionin oikeudessa määritellyt vaatimukset on pantu täytäntöön puutteellisesti?

5) Onko unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta esteenä kansalliselle toimenpiteelle, jonka mukaan maksu- tai vahingonkorvausvaade edellyttää, että virkamiehet ovat esittäneet vaateen viipymättä?

<sup>(1)</sup> Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annettu neuvoston direktiivi 2000/78/EY (EUL L 303, s. 16).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Berlin (Saksa) on esittänyt 28.11.2012 — Ralf Schuster v. Saksan liittotasavalta**

(Asia C-541/12)

(2013/C 46/27)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Verwaltungsgericht Berlin

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Ralf Schuster

Vastaaja: Saksan liittotasavalta

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko Euroopan unionin primaarioikeudessa ja/tai johdetussa oikeudessa, tässä erityisesti direktiivissä 2000/78/EY, <sup>(1)</sup> tarkoitettua sellaista ikään perustuvaa syrjintää, joka ei ole oikeutettua, koskevaa kattavaa kieltoa tulkittava siten, että se koskee myös liittovaltion palveluksessa olevien virkamiesten palkkauksesta annettuja kansallisia säännöksiä?
- 2) Jos ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: seuraako kyseisen unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinnasta, että kansallisessa säännöksessä, jonka mukaan virkamiehen peruspalkka määräytyy virkasuhdetta perustettaessa hänen ikänsä perusteella ja nousee myöhemmin ensisijaisesti virkasuhteen keston perusteella, on kyse ikään perustuvasta välittömästä tai välillisestä syrjinnästä?
- 3) Jos myös toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi: onko kyseisen unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta esteenä sille, että tällaisen kansallisen säännöksen oikeutuksena on lainsäätäjän tavoite palkita työkokemus?
- 4) Jos myös kolmanteen kysymykseen vastataan myöntävästi: Mahdollistaako unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta — niin kauan kuin syrjimätöntä palkkauslainsäädäntöä ei ole otettu käyttöön — jonkin muun oikeudellisen seurauksen kuin sen, että syrjityille maksetaan takautuvasti palkkaa heidän palkkaluokkansa korkeimman palkkatason mukaan?

Johtuuko syrjintäkiellon rikkomisen oikeudellinen seuraus tässä yhteydessä unionin primaarioikeudesta ja/tai johdetusta oikeudesta, tässä erityisesti direktiivistä 2000/78/EY, sinänsä, vai perustuuko kyseinen oikeus unionin oikeuteen sisältyvän valtion vastuun mukaisesti ainoastaan siihen, että unionin oikeudessa määritellyt vaatimukset on pantu täytäntöön puutteellisesti?

- 5) Onko unionin primaarioikeuden ja/tai johdetun oikeuden tulkinta esteenä kansalliselle toimenpiteelle, jonka mukaan maksu- tai vahingonkorvausvaade edellyttää, että virkamiehet ovat esittäneet vaateen viipymättä?

<sup>(1)</sup> Yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27.11.2000 annettu neuvoston direktiivi 2000/78/EY (EUL L 303, s. 16).

**Kanne 27.11.2012 — Euroopan komissio v. Puolan tasavalta****(Asia C-544/12)**

(2013/C 46/28)

Oikeudenkäyntikieli: puola

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: P. Hetsch, K. Simonsson ja J. Hottiaux)

**Vastaaja:** Puolan tasavalta

**Vaatimukset**

- Unionin tuomioistuimen on todettava, että Puolan tasavalta ei ole noudattanut lentoasemamaksuista 11.3.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/12/EY <sup>(1)</sup> 1 artiklan, 6 artiklan 2 kohdan, 7 artiklan, 8 artiklan, 9 artiklan ja 13 artiklan mukaisia veloitteitaan, koska se ei ole antanut kaikkia kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä ja joka tapauksessa, koska se ei ole ilmoittanut näistä toimenpiteistä komissiolle.
- Puolan tasavallalle on määrättävä SEUT 260 artiklan 3 kohdan nojalla direktiivin 2009/12/EY täytäntöönpanotoimenpiteistä ilmoittamisen laiminlyönnin vuoksi uhkasakkoa 75 002,88 euroa päivältä tässä asiassa annettavan tuomion julistamispäivästä lukien.
- Puolan tasavalta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Direktiivin 2009/12/EY täytäntöönpanon määräaika päättyi 15.3.2011.

<sup>(1)</sup> EUVL L 70, s. 11.

**Valitus, jonka Saksan liittotasavalta on tehnyt 29.11.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-265/08, Saksan liittotasavalta v. Euroopan komissio, 19.9.2012 antamasta tuomiosta****(Asia C-549/12 P)**

(2013/C 46/29)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

**Valittaja:** Saksan liittotasavalta (asiamiehet: T. Henze, Rechtsanwalt U. Karpenstein ja Rechtsanwalt C. Johann)

**Muut osapuolet:** Euroopan komissio, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Alankomaiden kuningaskunta

**Vaatimukset**

- 1) Asiassa T-265/08, Saksan liittotasavalta, Espanjan kuningaskunta (väliintulija), Ranskan tasavalta (väliintulija) ja Alankomaiden kuningaskunta (väliintulija) vastaan Euroopan komissio, 19.9.2012 annettu Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen tuomio on kumottava komission 30.4.2008 tekemän päätöksen K(2008) 1690 lopullinen, jolla komission 5.8.1994 tekemän päätöksen K(94) 1939/5 mukaisesti vähennettiin Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) antamaa

taloudellista tukea toiminnalliselle ohjelmalle tavoite 1-alueella Thüringenin osavaltiossa (Saksa) (1994–1999), kumoamisen vuoksi ja komission 30.4.2008 tekemä päätös K(2008) 1690 lopullinen, jolla vähennettiin Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) antamaa taloudellista tukea toiminnalliselle ohjelmalle tavoite 1-alueella Thüringenin osavaltiossa (Saksa) (1994–1999), on kumottava.

2) komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Muutoksenhaun kohteena on asiassa Saksa vastaan komissio, 19.9.2012 annettu unionin yleisen tuomioistuimen tuomio, jolla hylättiin Saksan liittotasavallan vaatimus komission 30.4.2008 tekemän päätöksen K(2008) 1690 lopullinen, jolla komission 5.8.1994 tekemän päätöksen K(94) 1939/5 mukaisesti vähennettiin Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) antamaa taloudellista tukea toiminnalliselle ohjelmalle tavoite 1-alueella Thüringenin osavaltiossa (Saksa) (1994–1999), kumoamisesta.

Valittaja nojautuu valituksessaan kahteen valitusperusteeseen.

Ensimmäiseksi unionin yleinen tuomioistuin on rikkonut asetuksen (ETY) N:o 4235/88<sup>(1)</sup> 24 artiklan 2 kohtaa, luettuna yhdessä asetuksen N:o 2988/95<sup>(2)</sup> (EY, EURATOM) 1 artiklan kanssa, ja loukannut rajatun toimivallan periaatetta (SEU 5 artiklan 2 kohta, SEUT 7 artikla; aikaisemmin EY 5 artikla) sikäli kuin se olettaa lainvastaisesti, että myös kansallisten viranomaisten tekemät hallinnolliset virheet voivat olla ”sääntöjenvastaisuuksia”, joiden perusteella komissio voi tehdä rahoituskorjauksia (ensimmäisen valitusperusteen ensimmäinen osa). Vaikka rahoituskorjaus tulisi lähtökohtaisesti kyseeseen hallinnollisen virheen johdosta, myös kansallisen lainsäädännön rikkomiset ja virheet, joilla ei ole vaikutusta unionin budjettiin, voivat olla ”sääntöjenvastaisuuksia”, joiden perusteella voidaan tehdä rahoituskorjauksia (ensimmäisen valitusperusteen toinen osa).

Toiseksi unionin yleinen tuomioistuin on rikkonut asetuksen 4253/88 24 artiklan 2 kohtaa, luettuna yhdessä rajatun toimivallan periaatteen kanssa (SEU 5 artiklan 2 kohta, SEUT 7 artikla), koska se katsoi oikeudellisesti virheellisesti, että komissiolla on toimivalta tehdä ekstrapolaatioon perustuvia rahoituskorjauksia (toisen valitusperusteen ensimmäinen osa). Vaikka unionin yleisellä tuomioistuimella olisi lähtökohtaisesti toimivalta ekstrapolointiin, sen toteuttamistapa oli käsiteltävässä asiassa virheellinen. Ensimmäiseksi yhden hankkeen osalta ei ole todettu, että unionin budjetille olisi aiheutunut vahinkoa. Toiseksi komission ei olisi pitänyt luokitella osaa arvostelemistaan virheistä systemaattisesti (toisen valitusperusteen toinen osa).

<sup>(1)</sup> Rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään sekä Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa annetun asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta 19.12.1988 annettu neuvoston asetus (ETY) 4253/88 (EYVL L 374, s. 1).

<sup>(2)</sup> Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18.12.1995 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95 (EYVL L 312, s. 1).

**Valitus, jonka El Corte Inglés, SA on tehnyt 6.12.2012 unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-39/10, El Corte Inglés, SA v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), 27.9.2012 antamasta tuomiosta**

(Asia C-578/12 P)

(2013/C 46/30)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Valittaja: El Corte Inglés, SA (edustajat: abogado E. Seijo Veiguela ja abogado J.L. Rivas Zurdo)

Muut osapuolet: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) ja Emilio Pucci International BV

### Vaatimukset

Unionin tuomioistuimen on

— kumottava unionin yleisen tuomioistuimen asiassa T-39/10, 27.9.2012 antama tuomio kokonaisuudessaan

— veloitettava SMHV korvaamaan El Corte Inglés, SA:n oikeudenkäyntikulut

— veloitettava Emilio Pucci International BV korvaamaan El Corte Inglés, SA:n oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja väittää, että aikaisempien tavaramerkkien ”EMIDIO TUCCI” ja ”E. EUCCI” ja riitautetun yhteisön tavaramerkin ”PUCCI” välillä on sekaannusvaara (yhteisön tavaramerkkiasetuksen<sup>(1)</sup> 8 artiklan 1 kohdan b alakohta) kaikkien luokkiin 3, 9, 14, 18, 25 ja 28 kuuluvien tavaroiden osalta, koska kantaja on osoittanut käyttävänsä tosiasiallisesti kaikkia espanjalaisia tavaramerkkejään, ja että yhteen tavaramerkeistä (yhteisön tavaramerkkihakemus nro 3679528) ei sovelleta tätä velvollisuutta ja että riidanalaiset tavaramerkit ovat sekaannusta aiheuttavalla tavalla samankaltaisia. Valittajan mukaan edellä mainitun asetuksen 8 artiklan 5 kohdan soveltamisedellytykset täyttyvät nyt



esillä olevassa asiassa, koska aiemmat rekisteröinnit ovat Espanjassa tunnettuja muotitavaroiden yhteydessä ja se, että kolmas osapuoli käyttäisi samankaltaista merkkiä, olisi tälle maineelle haitallista tai sillä hyödyttäisiin maineesta perusteettomasti.

(<sup>1</sup>) Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Amtsgericht Winsen (Luhe) (Saksa) on esittänyt 17.12.2012 — Andrea Merten v. ERGO Lebensversicherung AG**

(Asia C-590/12)

(2013/C 46/31)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Amtsgericht Winsen (Luhe)

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Andrea Merten

Vastaja: ERGO Lebensversicherung AG

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko direktiivin 90/619/ETY (<sup>1</sup>) 15 artiklan 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa tulkittava direktiivin 92/96/ETY (<sup>2</sup>) 31 artiklan 1 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivin 2002/83/EY (<sup>3</sup>) 35 ja 36 artiklalla, luettuna yhdessä 32 artiklan kanssa, valossa siten, että sen kanssa ristiriidassa on vakuutus-sopimuslain 5a §:n 2 momentin neljännen virkkeen kaltainen säännös — sellaisena kuin se oli Euroopan yhteisöjen neuvoston vakuutusosoikeuden alalla antamien direktiivien täytäntöönpanosta 21.7.1994 annetun kolmannen lain (kolmas vakuutusvalvontalain täytäntöönpanolaki ETY) jälkeen —, jonka mukaan purkamis- tai peruuttamismahdollisuus myönnetään vain enintään yhden vuoden ajaksi ensimmäisen vakuutusmaksun maksamishetkestä lähtien, vaikkei vakuutuksenottajalle ole ilmoitettu hänellä olevasta purkamis- tai peruuttamismahdollisuudesta?

(<sup>1</sup>) Henkivakuutuksen ensivakuutusliikettä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta, säännöksistä, joilla helpotetaan palvelujen tarjoamisen vapauden tehokasta käyttämistä, sekä direktiivin 79/267/ETY muuttamisesta 8.11.1990 annettu toinen neuvoston direktiivi 90/619/ETY (toinen henkivakuutusdirektiivi) (EYVL L 330, s. 50).

(<sup>2</sup>) Henkivakuutuksen ensivakuutusta koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta sekä direktiivien 79/267/ETY ja 90/619/ETY muuttamisesta (kolmas henkivakuutusdirektiivi) 10.11.1992 annettu neuvoston direktiivi 92/96/ETY (EYVL L 360, s. 1).

(<sup>3</sup>) Henkivakuutuksesta 5.11.2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/83/EY (EYVL L 345, s. 1).

## UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 11.1.2013 — Kokomarina v. SMHV — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG)**

(Asia T-568/11) <sup>(1)</sup>

*(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Kansainvälinen rekisteröinti, joka koskee Euroopan yhteisöä — Kuviomerkki interdit de me gronder IDMG — Benelux-maissa rekisteröity aiempi sanamerkki DMG — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta — Aiemman tavaramerkin tosiasiallisen käytön kiistäminen ensimmäisen kerran unionin yleisessä tuomioistuimessa)*

(2013/C 46/32)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

*Kantaja:* Kokomarina (Concarneau, Ranska) (edustaja: asianajaja C. Charrière-Bournazel)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: V. Melgar)

*Vastapuoli valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:* Euro Shoe Group (Beringen, Belgia) (edustaja: asianajaja I. Vernimme)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 21.7.2011 tekemästä päätöksestä (asia R 1814/2010-1), joka koskee Euro Shoe Unien ja Kokomarinan välistä väitemenettelyä

### Tuomiolauselmä

1) Kanne hylätään.

2) Kokomarina velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 13, 14.1.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 12.12.2012 — Vakili v. neuvosto**

(Asia T-255/12) <sup>(1)</sup>

*(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistetut rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Poistaminen niiden henkilöiden luettelosta, joita kyseiset toimenpiteet koskevat — Lausunnon antamisen raukeaminen)*

(2013/C 46/33)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

*Kantaja:* Bahman Vakili (Teheran, Iran) (edustaja: asianajaja J. M. Thouvenin)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja I. Rodios)

### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus Iranin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) kumoamisesta kantajaa koskevilta osin sekä vaatimus 23.3.2012 päivätyn neuvoston kirjeen kumoamisesta

### Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen kanteesta raukeaa.
- 2) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluisaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Bahman Vakilin oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 258, 25.8.2012.

**Kanne 6.12.2012 — Tifosi Optics v. SMHV**

(Asia T-531/12)

(2013/C 46/34)

Kannekirjelmän kieli: englanti

### Asianosaiset

*Kantaja:* Tifosi Optics, Inc. (Watkinsville, Georgia, Yhdysvallat) (edustajat: asianajajat A. Tornato ja D. Hazan)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Tom Tailor GmbH (Hampur, Saksa)

#### **Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 17.9.2012 tekemän päätöksen (asia R 729/2011-2) kokonaisuudessaan ja

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

#### **Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Yhteisön tavaramerkin hakija:* kantaja

*Haettu yhteisön tavaramerkki:* kuviomerkki "T" luokkiin 9 ja 25 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkiksi rekisteröimistä koskeva hakemus nro 8543183

*Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu:* vastapuoli valituslautakunnassa

*Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu:* kuviomerkin "T" rekisteröinti nro 1368232 yhteisön tavaramerkiksi luokkiin 9, 18 ja 25 kuuluvia tavaroita varten; kuviomerkin "T" rekisteröinti nro 2747996 yhteisön tavaramerkiksi luokkiin 3, 6, 9, 14, 18, 21, 24, 25 ja 28 kuuluvia tavaroita varten

*Väiteosaston ratkaisu:* väitteen hylkääminen kokonaisuudessaan

*Valituslautakunnan ratkaisu:* riidanalaisen päätöksen kumoaminen ja yhteisön tavaramerkkiä koskevan rekisteröintihakemuksen hylkääminen

*Kanneperusteet:* neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen.

**Kanne 7.12.2012 — IBSolution v. SMHV — IBS (IBSolution)**

(Asia T-533/12)

(2013/C 46/35)

*Kannekirjelmän kieli:* englanti

#### **Asianosaiset**

*Kantaja:* IBSolution GmbH (Neckarsulm, Saksa) (edustaja: asianajaja F. Ekey)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* IBS AB (Solna, Ruotsi)

#### **Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— toteamaan kanteen perustelluksi

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 21.9.2012 asiassa R 771/2011-2 tekemän päätöksen

— muuttamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 21.9.2012 asiassa R 771/2011-2 tekemää päätöstä siten, että hakemuksen kohteena oleva tavaramerkki rekisteröidään

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

#### **Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

*Yhteisön tavaramerkin hakija:* Kantaja

*Haettu yhteisön tavaramerkki:* Sanamerkki IBSolution luokkiin 35, 41 ja 42 kuuluvia palveluja varten — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 8421877

*Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Vastapuoli valituslautakunnassa

*Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu:* Kuviomerkin IBS yhteisön tavaramerkkirekisteröinti nro 38729 luokkiin 9, 16, 35, 41 ja 42 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten

*Väiteosaston ratkaisu:* Väitteen osittainen hyväksyminen

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valituksen hylkääminen

*Kanneperusteet:* Neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen.

**Kanne 12.12.2012 — Zafeiropoulos v. Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)**

(Asia T-537/12)

(2013/C 46/36)

*Oikeudenkäyntikieli:* kreikka

#### **Asianosaiset**

*Kantaja:* Panteleimon Zafeiropoulos (Tessaloniki (Kreikka) (edustaja: dikigoros M. Kontogiorgos)

Vastaaja: Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- ottamaan kantajan kanteen tutkittavaksi
- kumoamaan Cedefopin arviointilautakunnan päätöksen olla valitsematta kantajaa sen tarjouksen perusteella, jonka kantaja jätti nopeutetussa rajoitetussa menettelyssä, joka järjestettiin Cedefopin henkilöstölle tarjottavien terveydenhuoltopalvelujen toimittamista koskevan sopimuksen tekemiseksi (ilmoitus 2012/S115.189528) ja kumoamaan myös menettelyn ratkaisemista koskevan päätöksen (2012/S208-341369/27.10.2012), jolla kyseinen sopimus päätettiin tehdä erään lastenlääkärin kanssa
- kumoamaan kantajan vastaajalle 19.11.2012 tekemään uudistettuun pyyntöön annettu kielteinen päätös ja velvoittamaan vastaaja asettamaan tuomioistuimen ja kantajan käyttöön tähän menettelyyn liittyvien asiakirjojen täysimääräinen teksti, jotta kyseisen arvion laillisuuteen voidaan kohdistaa tuomioistuinvalvontaa
- velvoittaa Cedefopin maksamaan kantajalle 100 000 euroa korvaukseksi vahingosta, joka kantajalle aiheutui kantajan kanteessa kuvailluista Cedefopin elinten toimista, ja
- velvoittaa Cedefopin korvaamaan oikeudenkäyntikulut sekä kaikki muut menot ja kulut, joita kantajalle on aiheutunut tämän oikeudenkäynnin yhteydessä.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Vaatimustensa tueksi kantaja vetoaa kuuteen kanneperusteeseen.

- 1) Kantaja väittää ensinnäkin, että Cedefopin riidanalaisilta toimilta puuttuu perustelut ja että niillä loukataan kantajan puolustautumisoikeuksia ja oikeutta tehokkaaseen oikeussuojaan siltä osin kuin menettelyn ratkaisemista koskevan riidanalaisen päätöksen sisällön sekä kantajan tämän jälkeen esittämän pyynnön perusteella esitettyjen kirjallisten tietojen perusteella ei voida varmuudella päätellä, millä tavoin tarjouksia on arvioitu ja millä tavoin ne loppujen lopuksi on luokiteltu ja näin ollen vastaajana olevan Cedefopin lopullista arviota ei ole perusteltu riittävästi SEUT 296 artiklassa ja direktiivin 2004/18/EY<sup>(1)</sup> 41 artiklan 2 kohdan mukaisesti, eikä kantajalle ole ilmoitettu valitun tarjouksen erityisiä ominaisuuksia ja suhteellisia etuja verrattuna kantajan tarjoukseen; lisäksi tietoja, joihin perustui arviointilautakunnan lopullinen arvio kyseisestä Cedefopin henkilöstölle tarjottavien terveydenhuoltopalvelujen toimittamista koskevan sopimuksen tekomenettelystä, ei ole koskaan annettu tiedoksi kantajalle huolimatta tätä koskevasta pyynnöstä ja uudistetusta pyynnöstä.

- 2) Toiseksi kantaja väittää, että Cedefop on tehnyt tosiseikkoja koskevan virheen ja loukannut objektiivisuusperiaatetta ja puolueettomuusperiaatetta siltä osin kuin Cedefopin arviointilautakunnan arviot/arvioinnit, jotka sisältyvät kantajan henkilökohtaiseen arviointiraporttiin, ovat selvästi virheelliset ja jätettyjen tarjousten teknisten eritelmien arviointi ei ole ollut objektiivista.
- 3) Kolmanneksi kantaja väittää, että tarjoajien teknistä soveltuvuutta koskevaa ilmoituksen olennaista ehtoa on rikottu ja että erityisesti on rikottu ehtoa, joka koskee menettelyyn osallistuneiden teknistä suorituskykyä, sillä valitulta tarjoajalta puuttuu yksi ilmoituksessa mainittu lääketieteellinen erityisala ja hänet olisi pitänyt sulkea kilpailun ulkopuolelle.
- 4) Neljänneksi kantaja väittää, että on loukattu suhteellisuusperiaatetta ja velvollisuutta määrätä etukäteen sopimuksen tekemisen perusteet, jotka mahdollistavat tarjousten objektiivisen vertailun, siltä osin kuin Cedefop on käyttäessään sopimuksen tekemisen perusteina haastattelun laatua loukannut edellä mainittua periaatetta ja rikkonut kyseistä velvollisuutta, sillä tämä peruste on muotoiltu niin epäselvästi, että menettelyyn osallistuvilla ei ole mahdollisuutta määrittää, mikä oli paras kyky, mikä heillä pitäisi olla, jotta he saisivat mahdollisimman suuren pistemäärän.
- 5) Viidenneksi kantaja väittää, että riidanalainen palvelujen tarjoamista koskeva sopimus on ristiriidassa Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen kanssa, kun niitä luetaan yhdessä voimassa olevan kansallisen lainsäädännön kanssa, siltä osin kuin vastaajana oleva Cedefop ei julkisena elimenä, jonka palveluksessa on yli 50 työntekijää, ole noudattanut velvollisuuttaan käyttää yksinomaan sellaisen lääkärin palveluja, jonka erikoisalana on työterveyslääketiede.
- 6) Kuudenneksi kantaja väittää, että kyse on avoimuuden periaatteen loukkaamisesta siltä osin kuin vastaajana oleva Cedefop, joka on jättänyt antamatta tiedot, joita kantaja on pyytänyt sekä 15.10.2012 päivättyllä pyynnöllään että 19.11.2012 päivättyllä uudistetulla pyynnöllään, on rikkonut varainhoitoasetuksen N:o 1605/2002/EY 100 artiklan 2 kohdan ja asetuksen 2342/2002/EY 149 artiklan 3 kohdan säännöksiä, sillä se ei ole esittänyt perusteluja kielteiselle päätökselle edellä mainittujen säännösten mukaisesti.

Lopuksi kantaja väittää, että hänen vahingonkorvausvaatimuksensa on perusteltu, sillä hän on noudattanut työjärjestyksen 44 artiklan 1 kohdan c alakohtaa ja esittänyt kirjelmässään tiedot, joista ilmenee, että edellytykset, joiden täyttyessä Cedefopille syntyy sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu, siten kuin näistä edellytyksistä määrätään SEUT 340 artiklassa, ovat täyttyneet.

<sup>(1)</sup> Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/18/EY.

**Kanne 12.12.2012 — Wedi v. SMHV — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO)**

(Asia T-541/12)

(2013/C 46/37)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

Kantaja: Wedi GmbH (Emsdetten, Saksa) (edustaja: asianajaja O. Bischof)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH &amp; Co. KG (Herford, Saksa)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan 25.9.2012 asiassa R 2255/2011-4 tekemän päätöksen

— toissijaisesti keskeyttämään menettelyn asiassa R 2255/2011-4 kunnes kantajan 15.11.2012 tekemästä hakemuksesta vastapuolen yhteisön tavaramerkin nro 006095889 "Balkogrün" mitättömäksi julistamiseksi (sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) asiakirjanumero 000007267 C) on päätetty lainvoimaisesti

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "BALCO" luokkaan 19 kuuluville tavaroille — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 9 023 771

Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH &amp; Co. KG

Tavaramerkki tai merkki, johon väitemenettelyssä on vedottu: Sanamerkit "Balkogrün", "Balkoplan" ja "Balkotop" luokkiin 19, 21 ja 27 kuuluville tavaroille

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen

Kanneperusteet: Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen

**Kanne 18.12.2012 — Teva Pharma BV ja Teva Pharmaceuticals Europe v. Euroopan lääkevirasto**

(Asia T-547/12)

(2013/C 46/38)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

**Asianosaiset**

Kantajat: Teva Pharma BV (Utrecht, Alankomaat) ja Teva Pharmaceuticals Europe BV (Utrecht) (edustajat: barrister K. Bacon, barrister D. Piccinin, solicitor G. Morgan ja solicitor C. Drew)

Vastaaja: Euroopan lääkevirasto

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Euroopan lääkeviraston 26.11.2012 päivättyyn kirjeeseen sisältyvän päätöksen, jossa kieltäydytään hyväksymästä kantajien markkinoille saattamista koskevaa lupahakemusta abacavirin/lamivudinen geneeriselle versiolle

— velvoittamaan Euroopan lääkeviraston korvaamaan kantajien oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantajat vetoavat yhteen kanneperusteeseen, joka koskee sitä, että päätös, jossa kieltäydytään hyväksymästä kantajien markkinoille saattamista koskevaa lupahakemusta vakioannoksena käytettävän yhdistelmävalmisteen geneeriselle versiolle sillä perusteella, että tuotetta suojattiin kymmenen vuoden yksinoikeudella, on ristiriidassa asetuksen (EY) N:o 726/2004 (1) ja direktiivin 2001/83/EY (2) kanssa, siten kuin niitä on tulkittava asianmukaisesti. Kantajat väittävät erityisesti, että kyseiselle lääkkeelle myönnetyn markkinoille saattamista koskevan luvan haltijalla ei ole oikeutta kymmenen vuoden yksinoikeusaikaan, koska tuote on vakioannoksena käytettävä yhdistelmävalmiste,

jossa yhdistetään kaksi tehoainetta, jotka on saatettu markkinoille ja joita on käytetty EU:ssa tiettyjen eri lääkkeiden ainesosina jo joitakin vuosia. Tästä syystä kantajat katsovat, että lääke kuuluu direktiivin 2001/83 6 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun globaalin markkinoille saattamista koskevan luvan piiriin kuin aikaisemmat kyseisen lääkkeen ainesosille myönnetty markkinoille saattamista koskevat luvat. Tästä syystä kantajat väittävät, ettei lääkkeellä ollut enää uutta yksinoikeusaikaa näihin lupiin liittyvän yksinoikeusajan päätyttyä.

(<sup>1</sup>) Ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31.3.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 726/2004 (EUVL L 136, s. 1).

(<sup>2</sup>) Ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6.11.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/83/EY (EYVL L 311, s. 67).

### Kanne 21.12.2012 — North Drilling v. neuvosto

(Asia T-552/12)

(2013/C 46/39)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

#### Asianosaiset

*Kantaja:* North Drilling Co. (Teheran, Iran) (edustajat: asianajajat J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea ja J. Iriarte Ángel)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto

#### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 15.10.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/635/YUTP kantajaa koskevilta osin sekä siltä osin kuin kantajaa ei mainita sen liitteessä;

— kumoamaan Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta 15.10.2012 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 945/2012 kantajaa koskevilta osin sekä siltä osin kuin kantajaa ei mainita sen liitteessä; ja

— velvoittamaan neuvoston korvamaan oikeudenkäyntikulut.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kuuteen kanneperusteeseen.

1) Ilmeiseen virheeseen perustuva ensimmäinen kanneperuste

— Ensimmäinen kanneperuste perustuu ilmeiseen arviointivirheeseen riidanalaisten säännösten taustalla olevien tosiseikkojen arvioinnissa, koska niillä ei ole tosiasiallista perustaa eikä niistä ole tosiasiallista näyttöä.

2) Perusteluvollisuuden laiminlyöntiin perustuva toinen kanneperuste

— Toinen kanneperuste perustuu perusteluvollisuuden laiminlyöntiin, koska riidanalaiset säännöt on NDC:n tapauksessa perusteltu virheellisesti ja koska nämä perustelut ovat perusteettomia, yleisluonteisia ja stereotyyppisiä.

3) Oikeussuojaa koskevan oikeuden loukkaamiseen perustuva kolmas kanneperuste

— Kolmas kanneperuste perustuu tehokasta oikeussuojaa koskevan oikeuden loukkaamiseen toimien perustelamista koskevilta osin väitettyä perustetta koskevien perustelujen puutteeseen, väitettyä perustetta koskevien todisteiden puutteeseen sekä puolustautumisoikeuksien ja omistusoikeuksien loukkaamiseen, koska perusteluvollisuutta, joka vaikuttaa mainittuihin muihin oikeuksiin, ei kunnioitettu.

4) Omistusoikeuden loukkaamiseen perustuva neljäs kanneperuste

— Neljäs kanneperuste perustuu omistusoikeuden loukkaamiseen sen vuoksi, että tätä oikeutta rajoitettiin ilman todellista perustetta.

5) Yhdenvertaisen kohtelun periaatteen loukkaamiseen perustuva viides kanneperuste

— Viides kanneperuste perustuu yhdenvertaisen kohtelun periaatteen loukkaamiseen, koska kantajan suhteellista asemaa loukattiin ilman todellista perustetta.

6) Harkintavallan väärinkäyttöön perustuva kuudes kanneperuste

— Kuudes kanneperuste perustuu harkintavallan väärinkäyttöön, koska on olemassa objektiivisia, täsmällisiä ja yhtäpitäviä viitteitä, joiden perusteella voidaan väittää, että kyseinen seuraamus määrättiin muista syistä kuin ne syyt, jotka neuvosto myönsi.

### Kanne 24.12.2012 — Changshu City Standard Parts Factory v. neuvosto

(Asia T-558/12)

(2013/C 46/40)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Changshu City Standard Parts Factory (Changshu City, Kiina) (edustajat: asianajajat R. Antonini ja E. Monard)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen rauta- ja teräskiinnittimien tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 91/2009 muuttamisesta 4.10.2012 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 924/2012 kantajaa koskevilta osin; ja
- velvoittamaan neuvoston korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kahteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäisen kanneperusteen mukaan tiettyjen vientitoimien jättämisellä polkumyynnimarginaalin laskemisen ulkopuolelle rikotaan polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta 30.11.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 2 artiklan 11, 8 ja 9 kohtaa, 2 artiklan 7 kohdan a alakohtaa ja 9 artiklan 5 kohtaa sekä loukataan syrjimättömyysperiaatetta ja rikotaan Maailman kauppajärjestön (WTO) vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen 2.4.2 artiklaa.
- 2) Toisen kanneperusteen mukaan tiettyjen kantajan vaatimien oikaisujen epäamisellä rikotaan muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta 30.11.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 2 artiklan 10 kohtaa ja WTO:n vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen 2.4 artiklaa. Vaihtoehtoisesti kantaja katsoo, että neuvosto rikkoi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 296 artiklaa.

**Kanne 24.12.2012 — Ningbo Jinding Fastener v. neuvosto**

(Asia T-559/12)

(2013/C 46/41)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Kantaja: Ningbo Jinding Fastener Co. Ltd (Ningbo, Kiina) (edustajat: asianajajat R. Antonini ja E. Monard)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen rauta- ja teräskiinnittimien tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 91/2009 muuttamisesta 4.10.2012 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 924/2012 kantajaa koskevilta osin; ja
- velvoittamaan neuvoston korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kahteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäisen kanneperusteen mukaan tiettyjen vientitoimien jättämisellä polkumyynnimarginaalin laskemisen ulkopuolelle rikotaan polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta 30.11.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 2 artiklan 11, 8 ja 9 kohtaa, 2 artiklan 7 kohdan a alakohtaa ja 9 artiklan 5 kohtaa sekä loukataan syrjimättömyysperiaatetta ja rikotaan Maailman kauppajärjestön (WTO) vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen 2.4.2 artiklaa.
- 2) Toisen kanneperusteen mukaan tiettyjen kantajan vaatimien oikaisujen epäamisellä rikotaan muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta 30.11.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 2 artiklan 10 kohtaa ja WTO:n vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen 2.4 artiklaa. Vaihtoehtoisesti kantaja katsoo, että neuvosto rikkoi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 296 artiklaa.

**Kanne 19.12.2012 — Beninca v. komissio**

(Asia T-561/12)

(2013/C 46/42)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Kantaja: Jürgen Beninca (Frankfurt am Main, Saksa) (edustaja: asianajaja C. Zschocke)

Vastaaja: Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan 9.10.2012 tehdyn komission päätöksen, jossa evätään oikeus saada tutustua asiakirjaan, joka on laadittu Deutsche Börsen ja NYSE Euronextin välisen keskittymän yhteydessä (asia COMP/M.6166 — NYSE Euronext/Deutsche Börse);
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi kolmeen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste koskee sitä, että mitään asetuksen N:o 1049/2001 (<sup>1</sup>) 4 artiklassa luetelluista poikkeuksista ei voida soveltaa. Tämä pätee erityisesti komission kyseisessä päätöksessä viittaamien poikkeusten eli kyseisen asetuksen 4 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 4 artiklan 2 kohdan osalta.
- 2) Toinen kanneperuste koskee sitä, että jos jotain näistä poikkeuksista voitaisiin soveltaa, päätöksessä ei selvitetä asianmukaisesti, olisiko mahdollista luovuttaa ainakin osa pyydetystä asiakirjasta asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 6 kohdassa tarkoitetulla tavalla.
- 3) Kolmas kanneperuste koskee sitä, että kantajalla on oikeus saada tutustua pyydettyyn asiakirjaan, koska ylivoimainen yleinen etu edellyttää sen ilmaisemista asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43).

**Kanne 24.12.2012 — Dalli v. komissio**

(Asia T-562/12)

(2013/C 46/43)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* John Dalli (St. Julians, Malta) (edustajat: asianajajat L. Levi, A. Alamanou ja S. Rodrigues)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan 16.10.2012 tehdyn Euroopan komission puheenjohtajan suullisen päätöksen kantajan toimikauden päättämisestä välittömästi
- velvoittamaan vastaajan maksamaan korvausta sekä henkisesti kärsimyksestä että aineellisesta vahingosta
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa viiteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan SEUT 245 ja SEUT 247 artiklaa on rikottu, koska riidanalaisen päätöksen tekijällä ei ollut siihen toimivaltaa.
- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu toissijaisesti SEU 17 artiklan 6 kohdan rikkomiseen ja oikeusvarmuuden yleisen periaatteen loukkaamiseen, koska riidanalaisesta päätöksestä ei voida katsoa, että se sisältäisi kantajan pätevän eroamisen.
- 3) Kolmas kanneperuste, jonka mukaan on tehty ilmeisiä virheitä ja rikottu menettelysääntöjä, koska riidanalaisesta päätöksestä ei ole tehty pätevillä perusteilla ja OLAF:n toteamukset, joihin riidanalainen päätös perustuu, ovat peräisin lainvastaisesta menettelystä.
- 4) Neljäs kanneperuste, jonka mukaan on loukattu puolustautumisoikeuksia, koska kantajalla ei ole ollut mahdollisuutta arvioida häntä vastaan esitettäviä tosiseikkoja
- 5) Viides kanneperuste, joka perustuu suhteellisuusperiaatteen loukkaamiseen, koska kantaja ei ole voinut tietää, mitkä ovat riidanalaisen päätöksen legitiimit tavoitteet ja onko tutkittu mahdollisuutta toteuttaa joitakin muita lievempiä toimenpiteitä.



## VIRKAMIESTUOMIOISTUIN

### Virkamiestuumioistuimen tuomio (toinen jaosto) 23.10.2012 — Strack v. komissio

(Asia F-44/05 RENV)

*(Henkilöstö — Virkamiehet — Asian palauttaminen virkamiestuumioistuimeen kumoamistuomion jälkeen — Toimielimen työntekijöiden koskemattomuuden pidättäminen tuomioistuinmenettelyssä esitettyjen suullisten ja kirjallisten toteamusten vuoksi — Nimittäminen yksikönpäällikön tehtävään — Hakemuksen hylkääminen — Kumoamiskanne — Sivuutetun hakijan oikeussuojan tarve — Oikeusvoima — Menettelyvirhe — Intressivertailu — Vahingonkorvauskanne — Sääntöjenvastaisuudesta aiheutunut henkinen kärsimys)*

(2013/C 46/44)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Guido Strack (Köln, Saksa) (edustajat: asianajajat N. A. Lödler ja H. Tettenborn)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: H. Krämer ja B. Eggers)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Asian palauttaminen kumoamistuomion jälkeen — Henkilöstö — Yhtäältä komission sen päätöksen kumoaminen, jolla hylättiin kantajan hakemus ”Tarjouspyyntöjen ja sopimusten” yksikön päällikön toimeen ja nimitettiin toinen hakija kyseiseen toimeen, ja toisaalta vahingonkorvausvaatimus (aiemmin T-225/05)

#### Tuomiolauselma

- 1) Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavan koskemattomuuden pidättämistä koskeva vaatimus asiassa F-44/05, Strack vastaan komissio, jätetään tutkimatta.
- 2) Vaatimus saada korvausta hallinnollisen menettelyn, jolla pyritään täyttämään tehtävä, kohtuuttoman keston takia ja oikeudenkäyntiä edeltävän menettelyn kohtuuttoman keston takia, hylätään perusteettomana.
- 3) A:n nimittämistä koskeva päätös ja 19.11.2004 tehty Euroopan yhteisöjen komission päätös, jolla hylättiin Strackin hakemus Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston ”Tarjouspyyntöjen ja sopimusten” yksikön päällikön toimeen, kumotaan.

- 4) Kanne hylätään muilta osin.

- 5) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan asiassa F-44/05, Strack vastaan komissio, asiassa T-526/08 P, komissio vastaan Strack ja asiassa F-44/05 RENV, Strack vastaan komissio, ja se veloitetaan korvaamaan Strackille samoissa asioissa aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

### Virkamiestuumioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.12.2012 — Donati v. EKP

(Asia F-63/09) <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Työpaikkakiusaamista koskeva kantelu — Hallinnollinen tutkinta — Oikeus saada tutustua tutkinta-asiakirjoihin — Asiakirja-aineiston toimittaminen henkilölle, joita valituksessa syytetään — Luottamuksellisuusvelvoite — Puolustautumisoikeuksien kunnioittaminen)*

(2013/C 46/45)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Paola Donati (Frankfurt am Main, Saksa) (edustajat: asianajajat L. Levi ja M. Vandenbussche)

*Vastaaja:* Euroopan keskuspankki (asiamiehet: F. Feyerbacher ja N. Urban, avustajanaan asianajaja B. Wägenbauer)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Virkamies — EKP:n sellaisen päätöksen kumoaminen, jolla se päätti jättää tutkimatta väitteet, jotka koskevat kantajaan kohdistunutta työpaikkakiusaamista sekä korvaus kantajalle aiheutuneesta aineettomasta vahingosta.

#### Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Paola Donati vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan keskuspankin oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 205, 29.8.2009, s. 50.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.9.2012**  
— Cuallado Martorell v. komissio

(Asia F-96/09) <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — Avoin kilpailu — Päätös olla hyväksymättä hakijaa suullisiin kokeisiin kirjallisissa kokeissa saatujen tulosten perusteella — Uudelleen käsittelyä koskevat vaatimukset — Hakijoiden erityinen oikeus saada tutustua tiettyihin heitä koskeviin tietoihin — Kohde ja laajuus — Oikeutta saada tutustua korjattuihin kirjallisiin kokeisiin ei ole)*

(2013/C 46/46)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

Kantaja: Eva Cuallado Martorell (Augsburg, Saksa) (edustaja: asianajaja M. Díez Lorenzo)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: B. Eggers ja J. Baquero Cruz)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Kanne, jossa vaaditaan yhtäältä kumoamaan päätös olla hyväksymättä kantajaa avoimen kilpailun EP-  
SO/AD/130/08 suullisiin kokeisiin ja olla antamatta hänelle oikeutta tutustua korjattuihin kirjallisiin kokeisiin, ja toisaalta kumoamaan kilpailun kokeiden johdosta julkaistu varallaoluluetelo taannehtivin vaikutuksin.

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Eva Cuallado Martorellin oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 148, 5.6.2010, s. 54.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto)**  
11.12.2012 — Mata Blanco v. komissio

(Asia F-65/10) <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — Sisäinen kilpailu COM/INT/OLAF/09/AD10 — Petostentorjunta — EPSOn ja valintalautakunnan toimivalta — Valintalautakunnan valvomat alkukarsintakokeet — Suullinen koe — Kilpailuilmoituksen vastainen menettely — Arviointien väliset erot — Arviointiperusteet — Hakijoiden yhdenvertainen kohtelu — Ilmeinen arviointivirhe — Avoimuuden ja hyvän hallinnon periaatteet — Perusteluvollisuus)*

(2013/C 46/47)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

Kantaja: José Manuel Mata Blanco (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat L. Levi ja A. Blot)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi B. Eggers ja P. Pecho, sitten B. Eggers)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus kumota EPSOn päätös, jolla kantaja jätettiin merkitsemättä sisäisen kilpailun ”COM/INT/OLAF/09/AD10 — Petostentorjuntaan erikoistuneet hallintovirkamiehet” varallaolulueteloon, sekä vaatimus kumota varallaoluluetelo ja kaikki sen perusteella tehdyt päätökset

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) José Manuel Mata Blanco vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 288, 23.10.2010, s. 73.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.7.2012**  
— AI v. unionin tuomioistuin

(Asia F-85/10) <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — Väliaikaiset toimihenkilöt — Sisäinen kilpailu — Kilpailun ulkopuolelle jättäminen ensimmäisessä kirjallisessa kokeessa saadun tuloksen vuoksi — Uudelleen tarkastelu — Yhdenvertainen kohtelu — Määräaikaisen sopimuksen luokittelu toistaiseksi voimassa olevaksi sopimukseksi — Väliaikaisen toimihenkilön palvelussuhteesta määrääjäksi tehdyn sopimuksen uudistamatta jättäminen — Kumoamiskanne — Vahingonkorvauskanne)*

(2013/C 46/48)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

Kantaja: AI (edustajat: aluksi asianajaja M. Erniquin, sitten asianajajat M. Erniquin ja L. N'Gapou)

Vastaaja: Euroopan unionin tuomioistuin (asiamies: A. V. Placco)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Yhtäältä vaatimus kokeisiin perustuvaan toimielimen sisäiseen kilpailuun CJ 12/09 sisältyneen ranskan kielen kokeen tuloksia koskevien valintalautakunnan päätösten kumoamisesta ja kyseisessä kilpailussa hyväksytyjen henkilöiden palvelukseen ottamista koskevien sopimusten ja nimittämispäätösten kumoamisesta tarvittavin osin sekä toisaalta vaatimus sen päätöksen kumoamisesta, jolla kantajan palvelussuhdetta väliaikaisena toimihenkilönä koskeva sopimus on jätetty uudistamatta, ja vahingonkorvausvaatimus

**Tuomiolauselma**

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *AI vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan unionin tuomioistuimen oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 13, 15.1.2011, s. 39.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)  
11.12.2012 — Cocchi ja Falcione v. komissio**

(Asia F-122/10) (<sup>1</sup>)

*(Henkilöstö — Virkamiehet — Eläke — Kansallisessa eläkejärjestelmässä saavutettujen eläkeoikeuksien siirtäminen — Siirtoa koskevan ehdotuksen peruuttaminen — Toimi, jolla ei ole annettu subjektiivisia oikeuksia tai muita vastaavia etuja)*

(2013/C 46/49)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantajat:* Giorgio Cocchi (Wezembeek-Oppem, Belgia) ja Nicola Falcione (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat S. Orlandi ja J.-N. Louis)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: D. Martin ja J. Baquero Cruz)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus kumota päätös, jolla peruutettiin kantajien eläkeoikeuksien siirtoa koskeva ehdotus, jonka kantajat olivat jo hyväksyneet.

**Tuomiolauselma**

- 1) *Komission 12.2. ja 23.2.2010 tekemät päätökset kumotaan siltä osin kuin niissä peruutettiin Giorgio Cocchille ja Nicola Falcionelle tehdyt ehdotukset, joissa on esitetty heidän eläkeoikeuksiensa mahdollisen siirtämisen vaikutus eläkkeeseen oikeuttavien lisäpalvelusvuosien tulokseen.*
- 2) *Kanne hylätään muilta osin.*
- 3) *Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan yksi kolmasosa Giorgio Cocchin ja Nicola Falcionen oikeudenkäyntikuluista.*
- 4) *Giorgio Cocchi ja Nicola Falcione vastaavat kahdesta kolmasosasta omia oikeudenkäyntikulujaan.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 63, 26.2.2011, s. 34.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)  
20.11.2012 — Soukup v. komissio**

(Asia F-1/11) (<sup>1</sup>)

*(Henkilöstö — Avoin kilpailu — Päätös olla kirjaamatta hakijaa varallaololuetteloon — Suullisen kokeen arviointi)*

(2013/C 46/50)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Zdenek Soukup (Luxemburg, Luxemburg) (edustajat: aluksi asianajajat É. Boigelot ja S. Woog, sitten asianajaja É. Boigelot)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi B. Eggers ja P. Pecho, sitten B. Eggers)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Kumoamisvaatimus, joka koskee avoimen kilpailun EPSO/AD/144/09 valintalautakunnan päätöstä olla kirjaamatta kantajaa varallaololuetteloon ja päätöstä kirjata toinen hakija tähän luetteloon, sekä aineetonta ja aineellista vahinkoa koskeva korvausvaatimus

**Tuomiolauselma**

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Zdenek Soukup vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 72, 5.3.2011, s. 36.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto)  
13.12.2012 — AX v. EKP**

(Yhdistetyt asiat F-7/11 ja F-60/11) (<sup>1</sup>)

*(Henkilöstö — EKP:n henkilöstö — Kurinpitomenettely — Viranhaltijan virantoimituksesta pidättäminen tämän peruspalkkaa alentamatta — Päätöksen peruuttaminen — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tutustua asiakirjoihin — Perustelut — Päätöksen perustelut — Ammattivelvollisuuksien laiminlyöntiä koskeva väite — Vakava virhe)*

(2013/C 46/51)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* AX (edustajat: asianajajat L. Levi ja M. Vandenbussche)

Vastaaja: Euroopan keskuspankki (asiamiehet: asiassa F-7/11 P. Embley ja E. Carlini, avustajanaan asianajaja B. Wägenbauer, ja asiassa F-60/11 P. Embley ja M. López Torres, avustajanaan asianajaja B. Wägenbauer)

### Oikeudenkäynnin kohde

Henkilöstö — Vaatimus kumota vastaajan päätös, jolla kantaja pidätettiin virantoimituksesta 5.8.2010 lukien, sekä aiheutuneen henkisen kärsimyksen korvaaminen

### Tuomiolauselma

- 1) Kanteet yhdistetyissä asioissa F-7/11 ja F-60/11 hylätään.
- 2) AX vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan keskuspankin oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 152, 21.5.2011, s. 33.  
EUVL C 211, 16.7.2011, s. 35.

### Virkamiestuuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.11.2012 — Ghiba v. komissio

(Asia F-10/11) (<sup>1</sup>)

(Henkilöstö — Sisäinen kilpailu — Kilpailuun osallistumisen epäminen — Hakemuksen huomioon ottamisen edellytykset — Komission yksiköiden käsite)

(2013/C 46/52)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

Kantaja: Dorina Maria Ghiba (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja C. Mourato)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi B. Eggers ja P. Pecho, sitten B. Eggers)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bauer ja J. Herrmann)

### Oikeudenkäynnin kohde

Henkilöstö — Valintalautakunnan COM/INT/EU2/AST3 päätöksen kumoaminen; tällä päätöksellä kantajan hakemus on hylätty siitä syystä, että hän ei täyttänyt kilpailuilmoituksessa vaadittuja hakemuksen huomioon ottamisen edellytyksiä

### Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Dorina Maria Ghiba vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.
- 3) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 95, 26.3.2011, s. 14.

### Virkamiestuuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 5.12.2012 — BA v. komissio

(Asia F-29/11) (<sup>1</sup>)

(Henkilöstö — Avoin kilpailu — Kilpailuilmoitus EPSO/AD/147/09 — Varallaolueluettelon laatiminen sellaisten hallintovirkamiesten palvelukseen ottamiseksi, jotka ovat Romanian kansalaisia — Romanian virallisen kielen perusteellinen taito — Romanian unkarinkielinen vähemmistö — Päätös olla hyväksymättä hakijaa suulliseen kokeeseen — Yhdenvertaisen kohtelun ja syrjintäkiellon periaatteet — Soveltamisala)

(2013/C 46/53)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

Kantaja: BA (Wezembeek-Oppem, Belgia) (edustajat: aluksi asianajajat S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal, sitten asianajajat S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ja D. Abreu Caldas)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi B. Eggers ja P. Pecho, sitten B. Eggers)

### Oikeudenkäynnin kohde

Henkilöstö — Vaatimus kilpailun EPSO/AD/147/09-RO valintalautakunnan sen päätöksen kumoamisesta, jolla evättiin kantajan oikeus osallistua kilpailun suulliseen kokeeseen

### Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) BA vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 173, 11.6.2011, s. 16.

### Virkamiestuuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 13.12.2012 — Honnefelder v. komissio

(Asia F-42/11) (<sup>1</sup>)

(Henkilöstö — Avoin kilpailu — Kilpailun valintalautakunnan päätöksen kumoaminen — Oikeusvoimaisen päätöksen täytäntöönpano — Laillisuusperiaate — Avoimen kilpailumenettelyn uudelleenaloittamista koskevasta päätöksestä tehty lainvastaisuusväite)

(2013/C 46/54)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

Kantaja: Stephanie Honnefelder (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja C. Bode)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi B. Eggers ja P. Pecho, sitten B. Eggers)

### Oikeudenkäynnin kohde

Henkilöstö — Päätös, jolla kantaja jätettiin ottamatta kilpailun EPSO/AD/26/05 varallaololuetteloon, vaaditaan kumottavaksi

### Tuomiolauselma

1) Kanne hylätään.

2) *Stephanie Honnefelder* vastaa kahdesta kolmasosasta omia oikeudenkäyntikulujaan.

3) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan yksi kolmasosa *Stephanie Honnefelderin* oikeudenkäyntikuluista.

<sup>(1)</sup> EUVL C 183, 25.6.2011, s. 34.

### Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 17.7.2012 — BG v. Euroopan oikeusasiamies

(Asia F-54/11) <sup>(1)</sup>

**(Henkilöstö — Kurinpitomenettely — Kurinpitoseuraamus — Viraltapano — Se, että kansallisissa rikostuomioistuimissa on vireillä alustava tutkinta viraltapanopäätöksen tekoheikellä — Miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu — Kielto irtisanoa raskaana oleva työntekijä raskauden alkamisen ja äitiysloman päättymisen välisenä aikana)**

(2013/C 46/55)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Asianosaiset

Kantaja: BG (edustajat: asianajajat L. Levi ja A. Blot)

Vastaaja: Euroopan oikeusasiamies (asiamies: J. Sant'Anna, avustajinaan asianajajat D. Waelbroeck ja A. Duron)

### Oikeudenkäynnin kohde

Henkilöstö — Vaatimus sen päätöksen kumoamisesta, jossa kantajalle määrätään kurinpitoseuraamuksena viraltapano eläkeoikeuksia menettämättä. Näin ollen ensisijainen vaatimus, jonka mukaan kantaja on sijoitettava uudelleen virkaansa, ja toissijainen vaatimus, jonka mukaan hänelle on maksettava rahamäärä, joka vastaa palkkaa, jonka hän olisi saanut viraltapanon voimaantulopäivän ja eläkeään saavuttamispäivän välisenä aikana. Joka tapauksessa vaatimus siitä, että aiheutuneesta henkisestä kärsimyksestä maksetaan korvausta.

### Tuomiolauselma

1) BG:n kanne hylätään.

2) BG vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan oikeusasiamiehen oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 204, 9.7.2011, s. 30.

### Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 23.10.2012 — Eklund v. komissio

(Asia F-57/11) <sup>(1)</sup>

**(Henkilöstö — Palvelukseen ottaminen — Avoin kilpailu — Varallaololuetteloon merkitseminen — Varallaololuetteloon merkitylle henkilölle tehty työtarjous — Hyväksymisedellytykset — Tutkinnon suorittamisen jälkeinen työkokemus — Valintalautakunnan ja nimittävän viranomaisen toimivalta — Tarjotun työpaikan hyväksyminen — Työpaikkatarjouksen peruuttaminen)**

(2013/C 46/56)

Oikeudenkäyntikieli: italia

### Asianosaiset

Kantaja: Gustav Eklund (Taino, Italia) (edustajat: asianajajat B. Cortese ja C. Cortese)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi B. Eggers, A. Aresu ja P. Pecho, sitten B. Eggers ja G. Gattinara, avustajanaan asianajaja A. Dal Ferro)

### Oikeudenkäynnin kohde

Henkilöstö — Vaatimus komission sellaisen päätöksen kumoamiseksi, jolla ei hyväksytty vaikutusta sille, että kantaja hyväksyi koeaikaisen virkamiehen (avustaja) tehtävää koskevan tarjouksen yhteisessä tutkimuskeskuksessa Isprassa teknisenä hallintoavustajana ja jolla tämä tarjous peruutetaan, sekä vahingonkorvausvaatimus

### Tuomiolauselma

1) Kanne hylätään.

2) *Gustav Eklund* vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 211, 16.7.2011, s. 33.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 20.6.2012**  
— **Menidiatis v. komissio**

(Asia F-79/11) <sup>(1)</sup>

**(Henkilöstö — Virkamiehet — Palvelukseen ottaminen — Hakemuksen hylkääminen — Kumoamistuomion täytäntöönpano — Kohtuullinen aika — Erityiset täytäntöönpanotoimenpiteet — Mahdollisuuden menetykset)**

(2013/C 46/57)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Andreas Menidiatis (Rhode-Saint-Genèse, Belgia) (edustaja: asianajaja S. Pappas)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja G. Berscheid)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus tietyn rahamäärän maksamisesta kantajalle korvauksena aineellisesta vahingosta ja henkisestä kärsimyksestä, joiden väitetään aiheutuneen siitä, ettei asiassa F-128/07 annetun tuomion täytäntöönpanotoimenpiteitä ole toteutettu

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Andreas Menidiatis vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 311, 22.10.2011, s. 47.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)**  
11.12.2012 — **Vienne v. parlamentti**

(Asia F-97/11) <sup>(1)</sup>

**(Henkilöstö — Palkkajärjestely — Perhevustukset — Kotitalouslisä — Kotitalouslisäoikeuden päättymisen — Avioliiton purkautuminen)**

(2013/C 46/58)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Philippe Vienne (Moutfort, Luxemburg) (edustajat: asianajajat P. Nelissen Grade ja G. Leblanc)

*Vastaaja:* Euroopan parlamentti (asiamiehet: M. Ecker ja S. Alves)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Parlamentin päätöksen, joka koskee sitä päivää, josta lukien siviilisäädyn muutos otetaan huomioon kotitalouslisän poistamisessa sellaisen siviilituomion johdosta, jolla kantajalle on myönnetty avioero, kumoamista koskeva vaatimus.

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Philippe Vienne vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan Euroopan parlamentin oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 347, 26.11.2011, s. 47.

**Virkamiestuomioistuimen tuomio (toinen jaosto)**  
13.12.2012 — **Mileva v. komissio**

(Asia F-101/11) <sup>(1)</sup>

**(Henkilöstö — Avoim kilpailu — Kilpailuilmotus EPSO/AD/188/10 — Varallaololuetteloon merkitsemättä jättäminen — Valintalautakunnan kokoonpano — Pysyvät ja vaihtuvat jäsenet)**

(2013/C 46/59)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Tzena Mileva (Pariisi, Ranska) (edustajat: aluksi asianajaja E. Boigelot, sitten asianajaja G. Generet)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja B. Eggers)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Avoimen kilpailun EPSO/AD/188/10 — Bulgariankielen (bg) tulkit valintalautakunnan 30.6.2011 tekemän päätöksen, jolla kantaja on päätetty olla merkitsemättä mainitun kilpailun varallaololuetteloon, kumoaminen ja henkisen kärsimyksen ja aineellisen vahingon korvaamista koskeva vaatimus

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Tzena Mileva vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 6, 7.1.2012, s. 25.

**Virkamiestuuomioistuimen tuomio (toinen jaosto)  
11.12.2012 — Ntouvás v. ECDC**

(Asia F-107/11) <sup>(1)</sup>

**(Henkilöstö — Sopimussuhteinen toimihenkilö — Vuoden 2010 arviointikierros — Arviointikertomuksen kumoamista koskeva vaatimus)**

(2013/C 46/60)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Ioannis Ntouvás (Sundbyberg, Ruotsi) (edustaja: asianajaja E. Mylonas)

*Vastaaja:* Tautien ehkäisyn ja valvonnan eurooppalainen keskus (ECDC) (asiamies: R. Trott, avustajanaan asianajaja D. Waelbroeck)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus kantajasta ajanjaksolta 1.1–31.12.2010 laaditun arviointikertomuksen kumoamiseksi

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Ioannis Ntouvás vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan tautien ehkäisyn ja valvonnan eurooppalaisen keskuksen oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 25, 28.1.2012, s. 69.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys (toinen jaosto)  
23.10.2012 — Possanzini v. Frontex**

(Asia F-61/11) <sup>(1)</sup>

**(Henkilöstö — Väliaikainen toimihenkilö — Väliaikaisen toimihenkilön työsopimuksen uudistamiseen liittyvä menettely — Sopimuksen uudistamista koskevan arvioijan kielteisen lausunnon antaminen toimihenkilölle tiedoksi — Henkilölle vastainen toimi — Ei ole — Vuosittaisiin arviointikertomuksiin sisältyvien suoritukseen liittyvien epäsuotuisten huomautusten kumoamista koskeva vaatimus — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat)**

(2013/C 46/61)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Daniele Possanzini (Varsova, Puola) (edustaja: asianajaja S. Pappas)

*Vastaaja:* Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (Frontex) (asiamiehet: S. Vuorenso ja H. Caniard, avustajinaan asianajajat D. Waelbroeck ja A. Duron)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus kumota päätös, jolla peruutettiin päätös uudistaa kantajan sopimus väliaikaisen toimihenkilön työsuhteesta, sekä osittain kantajan arviointikertomukset ajanjaksolta elokuu 2006–joulukuu 2009

**Määräysosa**

- 1) Kanne jätetään tutkimatta, koska tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.
- 2) Daniele Possanzini vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet velvoitetaan korvaamaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 226, 30.7.2011, s. 32.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys (toinen jaosto)  
23.11.2012 — Vacarescu v. komissio**

(Asia F-122/11)

**(Henkilöstö — Myöhästymisen — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten selvä puuttuminen)**

(2013/C 46/62)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Dragos-Lucian Vacarescu (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja R.-C. Radu)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus komission sellaisen päätöksen kumoamiseksi, jolla kantajalle jätettiin myöntämättä päivärahat, joihin hänellä olisi ollut oikeus henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 10 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan nojalla

**Määräysosa**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Dragos-Lucian Vacarescu vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

**Virkamiestuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto)  
3.12.2012 — BT v. komissio**

(Asia F-45/12) <sup>(1)</sup>

*(Henkilöstö — Sopimussuhteinen toimihenkilö — Sopimuk-  
sen uusimatta jättäminen — Riittämättömästi perusteltu  
kanne — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset  
selvästi puuttuvat)*

(2013/C 46/63)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* BT (Bukarest, Romania) (edustaja: asianajaja N. Visan)

*Vastaaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: J. Currall ja D. Martin)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Kumoamisvaatimus, joka koskee komission päätöstä olla uusimatta kantajan sopimusta sopimussuhteisena toimihenkilönä.

**Määräysosa**

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta, koska sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.*
- 2) *BT vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja hänet veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 200, 7.7.2012, s. 21.

**Virkamiestuomioistuimen määräys (toinen jaosto)  
16.11.2012 — Ciora v. komissio**

(Asia F-50/12)

*(Henkilöstö — Avointa kilpailua EPSO/AD/198/10 koskeva  
ilmoitus — Hakijan jättäminen hyväksymättä kilpailuun —  
Kanne — Oikeudenkäyntiä edeltävän menettelyn noudatta-  
matta jättäminen — Tutkittavaksi ottamisen edellytysten  
selvä puuttuminen)*

(2013/C 46/64)

Oikeudenkäyntikieli: romanian

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Cătălin Ion Ciora (Bukarest, Romania) (edustaja: asianajaja M. Bondoc)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus, joka koskee yksikönpäälliköiden (Romanian kansalaiset) palvelukseen ottamista varten järjestetyn avoimen kilpailun EPSO/AD/198/10 valintalautakunnan sen päätöksen kumoamista, jolla hylättiin kantajan hakemus

**Määräysosa**

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta, koska tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.*
- 2) *Cătălin Ion Ciora vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

**Virkamiestuomioistuimen määräys (toinen jaosto)  
5.12.2012 — Scheidemann v. parlamentti**

(Asia F-109/12)

*(Henkilöstö — Virkamiehet — Toimielinten välinen siirto sel-  
laisen ylennyskierron aikana, jonka yhteydessä virkamies  
oli ylennyskelpoinen alkuperäisessä toimielimessään — Taan-  
nehtivaa ylennystä koskeva vaatimus — Nimenomainen hyl-  
käämispäätös, joka on tehty implisiittisen päätöksen jälkeen  
— Valitusajankohta — Myöhästyminen — Tutkittavaksi ottamisen  
edellytysten selvä puuttuminen)*

(2013/C 46/65)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Sabine Scheidemann (Berliini, Saksa) (edustajat: asianajajat S. Rodrigues ja A. Blot)

*Vastaaja:* Euroopan parlamentti

**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Vaatimus, joka koskee parlamentin sellaisen päätöksen kumoamista, jolla hylätään kantajan vaatimus saada ylennys taannehtivasti 1.1.2010 alkaen

**Määräysosa**

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta, koska tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.*
- 2) *Sabine Scheidemann vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.*

**Virkamiestuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto)  
12.12.2012 — AD v. komissio**

(Asia F-117/12)

*(Henkilöstö — Myöhässä nostettu kanne — Tutkittavaksi  
ottamisen edellytysten selvä puuttuminen)*

(2013/C 46/66)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Asianosaiset**

*Kantaja:* AD (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja É. Boigelot)

*Vastaaja:* Euroopan komissio



**Oikeudenkäynnin kohde**

Henkilöstö — Kanne, jossa vaaditaan kumoamaan päätös olla myöntämättä kantajan kumppanille diplomaattiasemaa ja olla korvaamatta kyseisen kumppanin eräitä matkakuluja; vahingonkorvausvaatimus.

**Määräysosa**

- 1) Kanne jätetään tutkimatta, koska tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.
- 2) AD vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys 5.9.2012 — Skovbjerg Gras v. komissio**(Asia F-37/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/67)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Toisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 173, 11.6.2011, s. 16.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys 8.3.2012 — BE v. komissio**(Asia F-49/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/68)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Toisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 186, 25.6.2011, s. 36.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys 12.12.2012 — Chatzidoukakis v. komissio**(Asia F-55/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/69)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Ensimmäisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 252, 27.8.2011, s. 56.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys 20.6.2012 — Westeren v. komissio**(Asia F-64/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/70)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Toisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 252, 27.8.2011, s. 57.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys 26.6.2012 — Ciora v. komissio**

(Asia F-11/12)

(2013/C 46/71)

Oikeudenkäyntikieli: romania

Toisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuuomioistuimen rekisteristä.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys 3.12.2012 — de Bruin v. EIT (Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti)**(Asia F-80/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/72)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ensimmäisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuuomioistuimen rekisteristä.

<sup>(1)</sup> EUVL C 319, 20.10.2012, s. 18.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys 12.12.2012 — Goddijn v. Europol**

(Asia F-106/12)

(2013/C 46/73)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ensimmäisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu virkamiestuuomioistuimen rekisteristä.





## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**